

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

Budget
du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille
pour l'exercice 1960.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1960, afférentes au Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 3.018.455.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 francs peuvent être consenties aux comp-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

Begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het dienstjaar 1960.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1960 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 3.018.455.000 fr. belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buiten-

tables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10.000 francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 326.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1961, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1960.

ART. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.699.510.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1961, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1960.

ART. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1961 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 3 et 4 ci-dessus.

ART. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement

gewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10.000 frank overschrijden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 3.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 326.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1961 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1960 nog niet waren aangewend.

ART. 4.

Betalingskredieten voortspruitende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 1.699.510.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1961 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1960 nog niet waren aangewend.

ART. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1961 dient gehecht als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 3 en 4 hierboven.

ART. 6.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel

après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 7.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de 20 ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions visées aux articles 60.601, 60.602, 60.603 et 60.605 du budget extraordinaire de 1960.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.009.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1959.

na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 7.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van 20 jaar aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interest en delging te betalen, der leningen toegestaan door het Gemeentekrediet van België ter vervanging van de toelagen bedoeld bij de artikelen 60.601, 60.602, 60.603 en 60.605 van de buitengewone begroting van 1960.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal aan leningen dat niet hoger mag belopen dan 1.009.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^{de} van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Gegeven te Brussel, 10 november 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

P. MEYERS.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

J. VAN HOUTTE.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1960	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.580
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	123.821	
	2. Services extérieurs	51.228	
4 et 5			175.049
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	2.000	
	2. Services extérieurs	5.900	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	240	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	230	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		8.370
	1. Administration centrale	2.289	
	2. Services extérieurs	864	
	— Académie Royale de Médecine de Belgique (pour mémoire)	—	
	— « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » (pour mémoire)	—	
8	Allocations et dépenses de service social :		3.153
	(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)		1.570

Total pour le § 1

190.147

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	4.742	
	2. Services extérieurs	1.455	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	17	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	8	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		6.222
	1. Administration centrale	8.635	
	2. Services extérieurs	5.211	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	198	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	57	
11	Publications effectuées par le Département :		14.101
	1. Services généraux du Département	125	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique	265	
	3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	245	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		635
	1. Combustibles, solide et liquide :		
	a) Administration centrale	2.000	
	b) Services extérieurs	773	
		2.773	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale	2.570	
	b) Services extérieurs	550	
		3.120	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.809	1.506	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
118.569	119.589	1. Hoofdbestuur.	
49.569	47.050	2. Buitendiensten.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en der prestaties van derden :	6
1.900	1.253	1. Hoofdbestuur.	
5.278	3.849	2. Buitendiensten.	
220	216	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
220	240	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
2.687	4.266	1. Hoofdbestuur.	
900	1.002	2. Buitendiensten.	
—	—	— Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde (pro memorie).	
10	—	— Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België (pro memorie).	
1.555	1.250	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin».)	8
183.142	180.646	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
4.801	4.468	1. Hoofdbestuur.	
1.474	1.377	2. Buitendiensten.	
16	16	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
8	8	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
8.279	8.507	1. Hoofdbestuur.	
4.814	5.006	2. Buitendiensten.	
281	467	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
57	57	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
125	125	1. Algemene diensten van het Departement.	
265	259	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
245	182	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.000	1.861	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
740	692	a) Hoofdbestuur.	
		b) Buitendiensten.	
3.070	3.372	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
550	555	a) Hoofdbestuur.	
		b) Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	3. Machines de bureau : acquisitions, locations :		
	a) Administration centrale	1.103	
	b) Services extérieurs	50	
		1.153	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations :		
	a) Administration centrale	190	
	b) Services extérieurs	87	
		277	
	5. Habillement :		
	a) Administration centrale	150	
	b) Services extérieurs	150	
		300	
	6. Produits d'entretien :		
	a) Administration centrale	100	
	b) Services extérieurs	50	
		150	
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		7.773
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	395	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	996	
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs	468	
		1.859	
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.370	
	2. Services extérieurs	6.458	
		8.828	
15	Dépenses de formation professionnelle		20
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	360	
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	4.350	
		4.710	
17	Dépenses diverses d'administration		386
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	2.812	
	b) Services extérieurs	2.590	
		5.402	
19	Autres dépenses exceptionnelles :		5.402
	1. Réimpression de la Pharmacopée		2.500
	— Célébration du XXe anniversaire de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : festivités, prix, médailles et autres dépenses de toute nature (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		52.436
	Total pour le chapitre I		242.583

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique	—
21	Subventions de prévoyance sociale :	
	1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance :	
	a) Dépenses de fonctionnement	41.659
	b) Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre	351.341
		393.000
	2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	112.042
	3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :	
	a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise	1.592
	b) Centre d'Etudes et de Documentation sociale de la Province de Liège	450
	c) Divers	100
		2.142

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
1.050 10	1.059 3	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	12
190 87	382 182	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
146 150	140 134	5. Kleding : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
100 50	91 48	6. Onderhoudsprodukten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
341 1.035 315	383 801 474	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	13
2.430 6.050	2.250 5.853	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	14
20	9	Uitgaven voor beroepsscholing.	15
1.700	87	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). 2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artsenijkundige kosten, kosten wegens opneming in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	16
4.025 388	4.449 338	Diverse bestuursuitgaven	17
2.637 394	3.033 131	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau­machines, door bemid­deling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : 1. Vaste diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	18
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Herdrukken van de Farmacopee. — Viering van de XX ^e verjaardag van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : feestelijkheden, prijs, medailles en allerhande uitgaven (pro memorie).	19
—	50		
47.843	46.849	Totaal voor § 2.	
230.985	227.495	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard.	20
41.659 351.341	42.763 341.646	Toelagen voor sociale voorzorg : 1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : a) Uitgaven met betrekking tot de werking. b) Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk.	21
113.030	115.215	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	
1.500 450 100	1.376 400 —	3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon : a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie. b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik. c) Allerlei.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
21	4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsides alloués pour le trimestre antépénultième)	52.250	
	5. Subsidés de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale	38.400	
	6. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports	14.000	
	7. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :		
	A. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (y compris les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent)	97.264	
	B. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (y compris, en ce qui concerne les soins médicaux et pharmaceutiques et les soins de prothèse, les dépenses des exercices antérieurs)	335.600	
	8. Subsidés aux oeuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. — Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. — Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	432.864	
	(Les subsides alloués aux homes pour enfants débilés de prisonniers politiques ou de résistants belges, pour les journées d'hébergement afférentes à l'année 1959, pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946.)	1.175	
	— Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance (pour mémoire)	—	
			1.045.873
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	20	
23	Subventions pour travaux		20
24	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	10.160	
	2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	25	
	3. Bourses. — Prix. — Prêts	52	
	4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)	20.000	
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)		
			30.237
25	Subventions exceptionnelles :		
	— Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des deux enclos des fusillés de Rieme et d'Oostakker (pour mémoire)	—	
	— Subsidés pour l'organisation de congrès dans le cadre de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (pour mémoire)	—	
	— Secours extraordinaires aux sinistrés des inondations du Maelbeek, survenues le 8 août 1957 (pour mémoire)	—	
	Total pour le chapitre II		1.076.130
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	54	
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu :		
	a) Administration centrale	50	
	b) Services extérieurs	40	
			90
	Total pour le chapitre III		144

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
45.500	50.143	4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)	21
36.550	46.370	5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.	
14.150	22.149	6. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
		7. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :	
		A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (met inbegrip van de uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden).	
99.900	97.800	B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (met inbegrip, wat de geneeskundige, de farmaceutische en de prothesiszorgen betreft, van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
333.000	344.164	8. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
2.000	2.245	(De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders, voor onderhoudsdagen met betrekking op 1959, mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 juli 1946.)	
—	100	— Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (pro memorie).	
20	10	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
—	—	Toelagen voor werken	23
8.737	8.473	Diverse toelagen :	24
25	25	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
52	11	2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.	
—	—	3. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	
—	—	4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).	
—	—	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	
275	—	Uitzonderingstoelagen :	25
516	785	— Staatstussenkomst in de inrichtingskosten van de twee oorden van gefusillieerden te Rieme en Oostakker (pro memorie).	
—	3.283	— Toelagen voor het inrichten van congressen in het kader van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 (pro memorie).	
—	—	— Buitengewone hulpverleningen aan de geteisterden van de overstromingen der Maalbeek overkomen op 8 augustus 1957 (pro memorie).	
1.048.805	1.076.958	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
54	54	Lopende werken :	26
—	—	1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.	
50	155	Uitzonderingswerken :	27
40	—	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig :	
—	—	a) Hoofdbestuur.	
—	—	b) Buitendiensten.	
144	209	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1960	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

1. Propagande. — Etudes et enquêtes. — Frais de réceptions, de cérémonies. — Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).	470
2. Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	6.000
3. Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. — Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique à concurrence de 4.000.000 de francs dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Esperres)	1.400
4. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessiteux qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	14
5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses engagées mais non encore liquidées des exercices antérieurs).	15.000
6. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	10.250
7. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. — Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).	4.750
8. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'indemnités d'enquête et d'honoraires d'avocats à résulter des actions en recouvrement	798.000
9. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes : 1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir : a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge 560.000.000 b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs 2° Subsidés prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le démenagement 80.000.000 3° Autres interventions 169.000.000	809.000
10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés	15.500
11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Expertise médicale. — Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. — Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). — Frais de rapatriement des corps. — Subvention éventuelle à l'O.N.I.G.. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	2.250
12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel)	350

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

Lopende uitgaven :

225	175	1. Propaganda. — Studies en onderzoekingen. — Kosten bij recepties, bij ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
14.340	31.102	2. Algemene profylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
2.350	809	3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studietoelagen (met inbegrip van de financiële tussenkomst van België tot een bedrag van 4.000.000 frank in de kosten van het bouwen en exploiteren, op Frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).
14	9	4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.
16.000	10.994	5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor toringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de nog niet vereffende vastgelegde uitgaven voor vroegere dienstjaren).
10.250	7.700	6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
4.750	4.750	7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. — Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
842.350	790.000	8. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften en van de erelonen van advocaten voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen.
		9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :
550.000	523.000	1 ^o Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken :
		a) de interesten, die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd.
89.000	62.500	b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan.
104.000	130.000	2 ^o Subsidien voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, namelijk voor de sloping en de verhuizing.
		3 ^o Andere tussenkomsten.
15.500	21.800	10. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.
1.800	1.310	11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. — Geneeskundige expertise. — Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmede gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. — Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). — Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I.. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
517	500	12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément)	5.500	
	14. Prise en charge par l'Etat : a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre; b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956; c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)	12.000	
	15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1)	15.000	
	16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine	450	
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel)	300	
	18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	26	
	19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. — Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.	88	
	20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres. — Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel	100	
	21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955	50	
			1.696.498
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	100	
	2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.) et intervention du Département dans les frais de fonctionnement du Service national des secours d'urgence aux blessés de la route	3.000	
	— Dépenses résultant de la participation du Ministère de la Santé Publique et de la Famille à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (pour mémoire)	—	3.100
	Total pour le chapitre IV		1.699.598
	TOTAL POUR LE TITRE I : DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		3.018.455

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1959 Crédits Kredieten	1958 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
6.000	8.828	13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.) (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)	28
15.500	18.000	14. Tenlasteneming door de Staat van : a) De studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen. b) De onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; c) De onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd. (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)	
25.000	25.000	15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen). (Art. 1.)	
700	1.146	16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. — Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.	
450	951	17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.)	
30	12	18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
110	71	19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.	
200	50	20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend. — De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.	
200	—	21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.	
100	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
3.000	476	1. Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.	
—	7400	2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.) en tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de Nationale Dienst voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg.	
—	—	— Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958 (pro memorie).	
1.702.386	1.646.583	Totaal voor hoofdstuk IV.	
2.982.320	2.951.245	TOTAAL VOOR TITEL I : GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1959	Autorisations nouvelles 1960	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1959	Nieuwe machtigingen 1960	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

60.411 Allocation au «Fonds National du Logement» créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne:

- 1^o de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance
- 2^o de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes

60.412 Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1959 de l'Institut «Reine Elisabeth» à Groenendijk-Oostduinkerke

Total pour le Chapitre II

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

60.441 Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe.

100.000 — 25.000 5.000 35.000

60.442 Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.) (ancien 59.443)

— — 2.089 911 500

59.442 Subsidés aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine (pour mémoire)

— — 5.000 8.000 —

Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV

13.911 35.500

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Prophylaxie de la tuberculose :

60.561 Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose

— — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1959 — Machtigingen 1959	Autorisations nouvelles 1960 — Nieuwe machtigingen 1960	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de Voorschotten.**

Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen :

—	20.000	1.248.100	10.200	1.278.300	1 ^o hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen;
—	188.399	64.000	115.000	367.399	2 ^o het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

Terugvorderbaar voorschot aan het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatietekort over het dienstjaar 1959 van het Gesticht «Koningin Elisabeth» te Groenedijk-Oostduinkerke te dekken.

—	7.000	1.000	1.000	9.000
		1.313.100	126.200	

Totaal voor Hoofdstuk II.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

65.000	—	30.000	10.000	40.000	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek «Aisne et Ourthe».
--------	---	--------	---------------	--------	---

3.500	1.716	1.284	500	3.500	Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigdheden, lonen, enz.) (vroeger 59.443).
-------	-------	-------	------------	-------	--

13.000	5.000	8.000	—	13.000	Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied (pro memorie).
--------	-------	-------	---	--------	--

39.284 **10.500****Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.**

§ 2. *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*

Profylaxis van de tuberculose :

—	520.000	—	—	520.000	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.
---	---------	---	---	---------	---

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1959	Autorisations nouvelles 1960
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1959	Nieuwe machtigingen 1960
1	2	3	4	5	6	7

Fonds National du Logement :

60.571 Allocation au «Fonds National du Logement» créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes

— — — — —

Divers :

60.581 Subsidés correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 1/2 % et ramenée uniformément à 20 % . . .

10.000 130.000 19.995 40.000 50.000

60.582 Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux

13.000 74.500 10.530 32.470 31.500

60.583 Subsidés pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux

12.500 — — — 12.500

60.584 Subsidés pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements de soins pour malades chroniques

12.500 — — — 12.500

60.585 Subsidés aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux

10.000 — — — 10.000

59.583 Subsidés aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine (pour mémoire)

— — — 18.000 —

59.584 Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour la transformation et l'aménagement de ses colonies d'enfants débiles à Dongelberg et à Cortil-Noirmont (pour mémoire)

32.000 — 28.800 3.200 —

Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV.

93.670 116.500

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Fonds National du Logement :

60.591 Allocation au «Fonds National du Logement» en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953, en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres

— — — — —

Divers :

60.601 Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques. (Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service)

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1959 — Machtigingen 1959	Autorisations nouvelles 1960 — Nieuwe machtigingen 1960	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

					Nationaal Fonds voor de Huisvesting :
					Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huis- 60.571
					vesting » opgericht ter voldoening aan de wet
					van 15 april 1949, met het oog op de betaling
					van de premien verleend aan de bouwers van
					sociale woningen en van kleine landeigendommen.
—	2.273.000	765.000	650.000	3.688.000	
					Allerlei :
					Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen 60.581
					door het Rijk van een interest van 3 % gedurende
					tien jaar van het door het privaat initiatief voor
					de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten
					laste genomen aandeel van de interest aan
					5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op
					20 % teruggebracht wordt.
109.995	14.371	32.873	50.000	97.244	
					Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies 60.582
					aan particuliere organismen, voor de bouw of de
					inrichting van zulke instellingen : studiën, aan-
					kopen, werken.
74.500	10.530	10.470	25.110	46.110	
					Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en 60.583
					het inrichten door private organismen, van
					psychiatrische instellingen en observatie- en ver-
					plegingscentra voor geesteszieken.
12.500	—	—	5.000	5.000	
					Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en 60.584
					het inrichten door private organismen van ver-
					zorgingsinstellingen voor chronische zieken.
12.500	—	—	5.000	5.000	
					Subsidies aan private organismen voor het bouwen, 60.585
					verbouwen, vergroten of inrichten van speel-
					pleinen.
10.000	—	—	5.000	5.000	
					Subsidies aan de universitaire centra voor kanker- 59.583
					bestrijding, met het oog op de aankoop van
					materieel bestemd voor de behandeling van
					kankergezwellen en voor het onderzoek op dit
					gebied (pro memorie).
18.000	—	18.000	—	18.000	
					Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn 59.584
					voor de omvorming en de inrichting zijner
					kolonies voor zwakke kinderen te Dongelberg en
					te Cortil-Noirmont (pro memorie).
32.000	28.800	3.200	—	32.000	
		829.543	740.110		
Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV					

Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 3. Subsidies aan de ondergeschikte besturen.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting :
Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huis- 60.591
vesting » met het oog op de betaling van de
subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet
van 7 december 1953, ten gunste van de gemeen-
ten die overgaan tot de aankoop of de onteigening
van ongezonde gebouwen.

Allerlei :
Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen 60.601
ten bate van de uitvoering van de gewone werken
tot bevordering van de openbare hygiëne en de
volksgezondheid. (De bij de littera's en pro-
gramma's van dit artikel vermelde kredieten
zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij
koninklijk besluit van de ene op de andere mogen
overgeschreven worden)

— 128.190 25.000 40.000 193.190

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1959 — Machtigingen 1959	Autorisations nouvelles 1960 — Nieuwe machtigingen 1960
		3	4	5	6	7
60.601	Distributions d'eau :					
	11. Programmes 1959 et antérieurs	2.731.000	3.076.000	2.748.760	302.240	10.000
	12. Programme 1960	120.000	—	—	—	120.000
	Bâtiments :					
	21. Programmes 1959 et antérieurs	2.614.000	3.013.500	1.968.240	176.260	10.000
	22. Programme 1960	—	—	—	—	—
	Epuration d'eaux :					
	31. Programmes 1959 et antérieurs	247.000	362.000	167.212	43.788	5.000
	32. Programme 1960	—	—	—	—	—
60.602	Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier. (Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.) :					
	1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :					
	11. Programmes 1959 et antérieurs	1.918.000	2.266.000	1.311.495	176.305	20.000
	12. Programme 1960	—	—	—	—	—
	2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux	26.000	28.200	25.882	1.318	1.000
	3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques	500.000	—	—	6.000	—
60.603	Part d'intervention du Ministère de la Santé publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :					
	1. Détournement et voûtement de la Senne	91.000	118.000	115.700	2.300	—
	2. Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe	188.000	—	110.866	4.134	—
	3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la «Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling» en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions	334.000	—	262.618	7.237	2.000
	4. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek	118.000	—	80.383	20.317	—
	5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la «Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust»	134.500	—	45.704	20.796	2.000
	6. Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Macbeek	224.500	—	74.815	25.000	—
	7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets.)	2.000	—	—	2.000	—
60.603.8.	Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe (pour mémoire)	10.407	—	5.407	5.000	—
60.604	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués	—	—	435	2.000	1.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1959 — Machtigingen 1959	Autorisations nouvelles 1960 — Nieuwe machtigingen 1960	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14
3.061.000	2.150.609	320.074	260.000	2.730.683	<i>Waterleidingen :</i>		
120.000	—	—	15.000	15.000	11. Programma's 1959 en vroegere.		
					12. Programma 1960.		60.601
2.154.500	1.224.645	495.934	300.000	2.020.579	<i>Gebouwen :</i>		
—	—	—	—	—	21. Programma's 1959 en vroegere.		
					22. Programma 1960.		
216.000	156.094	44.078	15.000	215.172	<i>Zuivering van afvalwater :</i>		
—	—	—	—	—	31. Programma's 1959 en vroegere.		
					32. Programma 1960.		
1.507.800	884.993	347.622	170.000	1.402.615	Subsidies tot verwezenlijking van het plan van 60.602		
—	—	—	—	—	ziekenhuizenheruitrusting. (De bij de littera's		
					en programma's van dit artikel vermelde kre-		
					dieten zullen, volgens de behoeften van de dienst,		
					bij koninklijk besluit, van de ene op de andere		
					mogen overgeschreven worden.) :		
					1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door		
					de ondergeschikte openbare machten :		
					11. Programma's 1959 en vroegere.		
					12. Programma 1960.		
28.200	18.577	6.274	3.000	27.851	2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen		
6.000	—	2.000	—	2.000	en het inrichten door de openbare besturen van		
					psychiatrische instellingen en observatie- en ver-		
					plegingscentra voor geesteszieken.		
					3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor		
					chronische zieken.		
118.000	110.779	7.000	—	117.779	Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid 60.603		
115.000	105.000	10.000	—	115.000	en van het Gezin in de kosten van buitengewone		
					werken tot bevordering van de openbare hygiëne		
					en de volksgezondheid :		
					1. Omleiding en overwelling van de Zenne.		
					2. Hoofddriool van de Woluwevallei.		
271.855	248.484	23.016	—	271.500	3. Werken uit te voeren door de «Tussengemeente-		
100.700	79.700	5.000	16.000	100.700	lijke Maatschappij der Vlaanderen voor Water-		
					bedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren		
					naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden		
					van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust,		
					van het water uit het Henegebied, met het oog		
					op de drinkwatervoorziening van deze streken.		
68.500	37.720	30.000	—	67.720	4. Hoofddriool in de valleien van de Molenbeek en		
99.815	74.281	25.528	—	99.809	de Pontbeek.		
					5. Werken voor het aanleggen van een hoofddriool en		
					het oprichten van stations voor de zuivering der		
					afvalwaters van de kust, uit te voeren door de		
					«Tussengemeentelijke Vereniging voor de zui-		
					vering der afvalwaters van de kust ».		
					6. Intercommunale Maatschappij voor de sanering		
					van het dal van de Maalbeek.		
2.000	—	1.000	—	1.000	7. Werken met het oog op de zuivering van het		
10.407	5.407	500	—	5.907	afvalwater van het industrieel bekken van de		
					Vesder. (Het krediet mag aangewend worden		
					voor het storten van voorschotten, in mindering		
					op de subsidiën voor werken, aan een intercom-		
					munale vereniging die met het uitwerken der		
					ontwerpen belast zal worden.)		
3.435	—	2.300	700	3.000	8. « Société intercommunale de Distribution d'eau de 59.603		
					la région Aisne et Ourthe » (pro memorie).		
					Allerhande uitgaven met het doel de staat van de 60.604		
					verontreinigde waterlopen te verbeteren.		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif Oorspronkelijk	Ajusté Aangepast	Engagements antérieurs Vroegere verbintenissen	Autorisations 1959 Machtigingen 1959	Autorisations nouvelles 1960 Nieuwe Machtigingen 1960	
1	2	3	4	5	6	7	
60.605	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux	4.000	—	—	4.000	—	
60.606	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation des centrales de dispatching, prévues par le plan national des secours d'urgence aux blessés de la route	6.000	—	—	—	3.000	
Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV					798.695	174.000	
Totaux pour la Section A du Chapitre IV					906.276	326.000	
Totaux pour le Chapitre IV					906.276	326.000	
Totaux pour le Titre II : Dépenses Extraordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille					906.276	326.000	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 10 novembre 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

P. MEYERS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1959 — <i>Machtigingen 1959</i>	Autorisations nouvelles 1960 — <i>Nieuwe Machtigingen 1960</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14
4.000	—	4.000	—	4.000	Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies 60.605 aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.	
3.000	—	—	3.000	3.000	Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van 60.606 de uitgaven die veroorzaakt werden door het inrichten van de bij het nationaal plan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales.	
		1.349.326	822.700	Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.		
		2.218.153	1.573.310	Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.		
		2.218.153	1.573.310	Totalen voor Hoofdstuk IV.		
		3.531.253	1.699.510	Totalen voor Titel II : Buitengewone Uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

P. MEYERS.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 7. (*nouveau*) du projet de loi.

Par arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au Moniteur belge du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit Communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1960, à un volume de prêts ne dépassant pas 1.009.000.000 de francs.

La répartition de ce montant est insérée dans le programme justificatif à l'appui des dépenses extraordinaires en tête du § 3, « subventions aux pouvoirs subordonnés ».

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses d'administration générale.**

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 fixant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.580.000 francs.

Prévisions de dépenses.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**

ART. 7. (*nieuw*) van het wetsontwerp.

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werken integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering werd voor het dienstjaar 1960 tot een maximumbedrag van 1.009.000.000 frank leningen beperkt.

De onderverdeling van dit bedrag werd ingelast in het verantwoordingsprogramma der buitengewone uitgaven, aangeduid bij het begin van § 3 « Toelagen aan ondergeschikte besturen ».

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Uitgaven van algemeen bestuur.**

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947, waarbij de bezoldigingen van de Ministers worden vastgesteld.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.580.000 frank.

Voorziene uitgaven.

Effectif — Effectief	FONCTIONS. — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600
1	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800
1	Secrétaire particulier. — <i>Privé secretaris</i>	—	21.600
4	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	354.000	43.200
25	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	219.800	324.060
3	Personnel de service. — <i>Dienstpersoneel</i>	—	38.880
3	Téléphoniste détaché. — <i>Gedetacheerd telefonist</i>	—	38.880
3	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	38.880
			54.000 (1)
	Fr.	573.800	689.100
	Fr.	1.262.900	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i> fr.	75.670	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	20.000	
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>	221.430	
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	1.580.000	

(1) Indemnité spéciale forfaitaire. — *Bijzondere forfaitaire vergoeding.*

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 123.821.000 francs.

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 51.228.000 francs.

Voir tableaux annexes.

Le mouvement de l'effectif du personnel s'établit comme suit :

	1959	1960
Administration centrale	1.087	1.052
Services extérieurs	387	371
	1.474	1.423

Pour apprécier le mouvement des crédits, il sera tenu compte de l'augmentation des dépenses à résulter des promotions de grades, des promotions barémiques et des revisions barémiques.

Les crédits comportent des prévisions pour recrutements (emplois vacants dans le cadre) :

à l'Administration centrale de :

- 1 ingénieur;
- 1 rédacteur;
- 4 dactylographes.

pour ± 480.000 francs;

aux Services extérieurs, de :

- 2 inspecteurs médecins;
- 2 inspecteurs des pharmacies;
- 4 inspecteurs des denrées alimentaires;

pour ± 1.220.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

6-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

6-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 5.900.000 francs.

6-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 240.000 francs.

6-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 230.000 francs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 123.821.000 frank.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 51.228.000 frank.

Zie tabellen in bijlagen.

De personeelsschommeling doet zich als volgt voor :

	1959	1960
Hoofdbestuur	1.087	1.052
Buitendiensten	387	371
	1.474	1.423

Om de kredietschommeling te beoordelen zal men rekening houden met de verhoging der uitgaven wegens bevorderingen in graad, barema-verhogingen en baremaherzieningen.

De kredieten omvatten voorziene uitgaven voor aanwervingen (vacante betrekkingen in het kader) :

bij het Hoofdbestuur, van :

- 1 ingenieur;
- 1 opsteller;
- 4 dactylografen;

voor ± 480.000 frank;

bij de Buitendiensten, van :

- 2 inspecteurs-geneesheren;
- 2 inspecteurs van de apotheken;
- 4 inspecteurs van de eetwaren;

voor ± 1.220.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.900.000 frank.

6-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 240.000 frank.

6-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 230.000 frank.

Répartition :

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
--	---	---	--	--

HONORAIRES ET ALLOCATIONS :
ERELONEN EN TOELAGEN :

Avocats, médecins, divers experts. — <i>Advokaten, geneesheren, allerlei deskundigen</i> fr.	229.000	3.000	—	—
Expertises denrées alimentaires. — <i>Deskundige onderzoeken etwaren</i>	—	270.000	—	—
Expertises pharmacies. — <i>Deskundige onderzoeken apotheken</i>	—	1.550.000	—	—
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — <i>Allerlei deskundige onderzoeken betreffende de vleeshandel</i>	—	250.000	—	—
Service de Santé Administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i>	—	3.420.000	—	—
RÉMUNÉRATIONS ET ALLOCATIONS : BEZOLDIGINGEN EN TOELAGEN :				
Pour études et travaux faits. — <i>Voor gedane studiën en werken</i>	55.000	3.000	—	—
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i>	1.716.000	404.000	240.000	230.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.000.000	5.900.000	240.000	230.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.289.000 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 864.000 francs.

Répartition :

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.289.000 frank.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 864.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
--	---	---

ALLOCATIONS ET INDEMNITÉS :
TOELAGEN EN VERGOEDINGEN :

Travaux supplémentaires. — <i>Overwerk</i> fr.	667.000	205.000
Prestations spéciales et exercice de fonctions supérieures. — <i>Bijzondere prestaties en uitoefenen van hogere functies</i>	1.484.000	384.000
Changement de résidence. — <i>Verandering van standplaats</i>	15.000	10.000
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i>	123.000	265.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.289.000	864.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L.. « Service social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille »).

Crédit sollicité : 1.570.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin »).

Aangevraagd krediet : 1.570.000 frank.

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activités repris ci-après et pour les montants approximatifs indiqués, dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956, portant création du Service social au Ministère de la Santé Publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

1^o Interventions individuelles :

a) à fonds perdus	fr. 360.000
b) récupérables	50.000

2 ^o Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	100.000
--	---------

3^o Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :

a) rémunération du personnel (y compris les charges sociales)	930.000
b) dépenses de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement	100.000

4 ^o Interventions en faveur des cabinets médicaux	20.000
--	--------

5 ^o Frais d'administration	10.000
---	--------

Fr. 1.570.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.742.000 francs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.455.000 francs.

9-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 17.000 francs.

9-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 8.000 francs.

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van het hieronder aangeduid activiteitsprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W. zoals deze werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 26 maart 1956, houdende oprichting van de Sociale dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

1^o Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare	fr. 360.000
b) terugvorderbare	50.000

2 ^o Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.	100.000
---	---------

3^o Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz.

a) bezoldigingen van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	930.000
b) uitgaven voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking	100.000

4 ^o Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	20.000
---	--------

5 ^o Administratiekosten.	10.000
---	--------

Fr. 1.570.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.742.000 frank.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.455.000 frank.

9-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 17.000 frank.

9-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 8.000 frank.

Répartition :

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> fr.	876.000	90.000		
Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	1.716.000	380.000		
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	145.000	10.000		
Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	1.766.000	871.000	17.000	8.000
Transports. — <i>Vervoer</i>	159.000	69.000		
Locations et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	80.000	35.000		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	4.742.000	1.455.000	17.000	8.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 8.635.000 francs.

10-2. Services extérieurs,

Crédit sollicité : 5.211.000 francs.

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 198.000 francs.

10-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 57.000 francs.

Répartition :

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 8.635.000 frank.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.211.000 frank.

10-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 198.000 frank.

10-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
--	---	---	--	--

ECONOMAT. — *ECONOMAAT* :

Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing* fr.

Salaires des nettoyeuses. — *Lonen van de schoonmaaksters*

Fournitures de bureau. — *Bureaubenodigheden*

Impressions. — *Drukwerken*

Reliures. — *Inbindingen*

4.156.000

2.255.000

3.503.000

2.861.000

150.000

25.000

35.000

—

20.000

—

198.000

57.000

BIBLIOTHEQUE. — *BIBLIOTHEEK* :

Journaux, publications : achats et abonnements. — *Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen*

Achats d'ouvrages. — *Aankoop van boekwerken*

531.000

40.000

240.000

30.000

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . fr.

8.635.000

5.211.000

198.000

57.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Services généraux du Département.
Crédit sollicité : 125.000 francs.

Le Département publie le « Bulletin de la Santé Publique » et son équivalent le « Bulletin van Volksgezondheid ».

Les publications sont trimestrielles, tirées à 1.000 exemplaires et contiennent chacune, pour l'année, 400 pages environ.

Il est tout à fait exceptionnel que les bulletins soient vendus; ils sont diffusés dans un but d'information et de propagande, ce qui permet d'obtenir par voie d'échange, de nombreuses publications belges et étrangères qui contribuent à enrichir la bibliothèque du Département.

11-2. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 265.000 francs.

L'Académie publie deux recueils :

- a) Le « Bulletin » mensuel comportant pour une année, 600 pages environ;
- b) Le « Recueil des Mémoires », paraissant irrégulièrement (pour une année, 700 pages environ).

Ces publications ne sont pas mises en vente, mais elle servent à obtenir, par voie d'échange, de très nombreuses et très importantes revues scientifiques.

11-3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 245.000 francs.

L'Académie publie :

- a) Les « Verhandelingen », six numéros par an (en 1958, 467 pages);
- b) Le « Jaarboek en Verslagen » (200 pages en 1958).

Les deux publications ne sont pas mises en vente mais servent de monnaie d'échange à l'égard de publications belges et étrangères.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.
Crédit sollicité : 2.773.000 francs.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions reliures.

Crédit sollicité : 3.120.000 francs.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 1.153.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgeverde publicaties.*

11-1. Algemene diensten van het Departement.
Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Het Departement publiceert het « Bulletin de la Santé Publique » en zijn equivalent het « Bulletin van Volksgezondheid ».

Het zijn driemaandelijks publicaties, gedrukt op 1.000 exemplaren en elke publicatie omvat, per jaar, omtrent 400 bladzijden.

Het is helemaal bij uitzondering dat de bulletins verkocht worden; zij worden verspreid met het oog op inlichting en propaganda, waardoor het mogelijk wordt gemaakt, bij wijze van ruil talrijke Belgische en Buitenlandse publicaties te bekomen die bijdragen tot het verrijken van de bibliotheek van het Departement.

11-2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 265.000 frank.

De Academie geeft twee verzamelingen uit :

- a) Het maandelijks « Bulletin » dat per jaar omtrent 600 bladzijden omvat;
- b) Het « Recueil des Mémoires » dat onregelmatig verschijnt (voor één jaar, 700 bladzijden, ongeveer).

Deze publicaties worden niet in de handel gebracht maar zij dienen om, bij wijze van ruil, zeer talrijke en zeer belangrijke wetenschappelijke tijdschriften te bekomen.

11-3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 245.000 frank.

De Academie publiceert :

- a) De « Verhandelingen », zes nummers per jaar (in 1958, 467 bladzijden);
- b) Het « Jaarboek en Verslagen » (200 bladzijden in 1958).

Beide publicaties worden niet in de handel gebracht, maar ze worden in ruil gegeven tegen binnen- en buitenlandse publicaties.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
Aangevraagd krediet : 2.773.000 frank.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 3.120.000 frank.

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 1.153.000 frank.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations.

Crédit sollicité : 277.000 francs.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Répartition :

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 277.000 frank.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Onderverdeling.

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	2.000.000	773.000
Fournitures de bureau, papier, impressions. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken</i>	2.500.000	500.000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	70.000	50.000
Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen, huren</i>	1.103.000	50.000
Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	190.000	87.000
Habillement. — <i>Kleding</i>	150.000	150.000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	100.000	50.000

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité : 395.000 francs.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 996.000 francs.

13-3. Mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit sollicité : 468.000 francs.

Répartition :

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 395.000 frank.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 996.000 frank.

13-3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 468.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Acquisitions de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> fr.	177.000	210.000	110.000
Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	137.000	400.000	230.000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	58.000	298.000	98.000
Achat de matériel, d'outillage, de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	18.000	78.000	25.000
Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	5.000	10.000	5.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	395.000	996.000	468.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.370.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.370.000 frank.

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.458.000 francs.

Répartition :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.458.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i> fr.	562.000	1.650.000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	900.000	2.700.000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	458.000	2.088.000
Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	400.000	20.000
Frais de déplacements et indemnisation des officiers de recherches séjournant à l'étranger. — <i>Verplaatsingskosten en schadeloosstelling van de opsporings-ambtenaren, die in het buitenland verblijven</i>	50.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.370.000	6.458.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

En vue d'aider à la formation technique et administrative du personnel du Département par l'organisation de cours et de conférences, par des publications, par une intervention éventuelle dans le paiement de minervals.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Répartition :

a) Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 40.000 francs,

b) Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 315.000 fr.

c) Réparation de dommages matériels subis par des membres du personnel au cours de prestations de service : 5.000 francs.

16-2. *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 4.350.000 francs.

Il doit permettre l'application des arrêtés royaux du 22 avril 1952 et du 22 avril 1959 qui prévoient l'indemnisation des accidents survenant sur le chemin du travail et de la décision qui accorde aux victimes d'accidents, le capital nécessaire pour

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Om het personeel van het Departement technisch en administratief te helpen vormen door de inrichting van cursussen en conferenties, door publicaties, door een eventuele tussenkomst in de betaling van het schoolgeld.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Onderverdeling :

a) Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 40.000 frank;

b) Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verbintenissen van de aansprakelijkheid van het Rijk met betrekking tot handelingen van zijn organen en aangestelden : 315.000 frank;

c) Herstel der materiële schade door leden van het personeel tijdens hun dienstprestaties geleden : 5.000 frank.

16-2. *Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artsennijkundige kosten, kosten wegens opnemingen in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 4.350.000 frank.

Het moet de toepassing mogelijk maken van de koninklijke besluiten van 22 april 1952 en van 22 april 1959 waarbij de vergoeding voorzien wordt van de ongevallen overkomen op de weg naar of van het werk, alsmede van de beslissing waarbij

l'entretien et le renouvellement des prothèses et appareils orthopédiques.

L'augmentation du crédit résulte de l'extension par arrêté royal du 22 avril 1959, des dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1952 aux membres du personnel scientifique des établissements scientifiques et artistiques de l'Etat et aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*
Crédit sollicité : 386.000 francs.

Répartition :

a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions, y compris les frais généralement quelconques à exposer par les officiers de recherches à l'étranger, attachés à l'Administration des Victimes de la guerre : 336.000 francs.

b) Dépenses imprévues non libellées au budget : 50.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédits sollicités :

a) Administration centrale . . . fr. 2.812.000
b) Services extérieurs : . . . 2.590.000

Répartition :

aan de slachtoffers van ongevallen het nodig kapitaal verleend wordt voor het onderhoud en de vernieuwing van kunstledematen en orthopedische apparaten.

De verhoging van het krediet spruit voort uit het toepasselijk maken, bij koninklijk besluit van 22 april 1959, van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1952, op de leden van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke en artistieke inrichtingen van de Staat en op de leden van het personeel van het Rijksonderwijs.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*
Aangevraagd krediet : 386.000 frank..

Onderverdeling :

a) Kleine kosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten, met inbegrip van door gaans om het even welke kosten, in het vooruitzicht te stellen door de opsporingsambtenaren in het buitenland, verbonden aan het Bestuur voor Oorlogssiachtoffers : 336.000 frank;

b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven : 50.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagde kredieten :

a) Hoofdbestuur fr. 2.812.000
b) Buitendiensten 2.590.000

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
SERVICES GÉNÉRAUX. — ALGEMENE DIENSTEN.		
Achat en premier équipement, à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting, door bemiddeling van het C.B.B. :</i>		
1 ^o de mobilier et matériel — <i>van meubilair en materieel</i> fr.	196.000	23.000
2 ^o de machines de bureau — <i>van bureaumachines</i>	313.000	7.000
Travaux et autres fournitures de premier équipement. — <i>Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting</i>	73.000	40.000
Déménagements et aménagements. — <i>Verhuizingen en inrichtingen</i>	200.000	—
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	30.000	—
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE. — BESTUUR VAN DE VOLKSGEZONDHEID.		
Matériel. — <i>Materieel</i>	—	—
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	2.000.000	390.000
ADMINISTRATION DE LA MÉDECINE SOCIALE. — BESTUUR DER SOCIALE GENEESKUNDE.		
Service de Santé Administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i> . . . fr.	—	730.000
Etablissements pour malades mentaux. — <i>Inrichtingen voor geesteszieken</i> . . .	—	1.400.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	2.812.000	2.590.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Réimpression de la Pharmacopée.
Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

La vente de la Pharmacopée donnera lieu ultérieurement à une recette compensatoire à porter au budget des Voies et Moyens.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 393.000.000 de francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E. pour l'exercice 1960.

21-2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit sollicité : 112.042.000 francs.

Répartition :

a) Subsidés aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues nationales, congrès, fondations d'études, etc. : 3.342.000 francs.

b) Action anticancéreuse : 3.700.000 francs.

Les subsidés prévus sont destinés à soutenir, à concurrence de 3.500.000 francs les activités de l'Œuvre Nationale Belge de Lutte contre le Cancer et à concurrence de 200.000 francs celles de l'Hospice du Calvaire.

c) Prophylaxie de la tuberculose : 103.000.000 de fr.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de prévention générale des maladies ; il comprend un montant de 3.000.000 de francs pour la campagne de vaccination par le B.C.G. dans les conditions prévues par l'arrêté royal du 29 décembre 1951 et doit permettre de faire face aux dépenses résultant du nombre toujours croissant des examens pratiqués dans les dispensaires, par les services itinérants de radiologie qui procèdent à présent à des examens de populations et par les centres de santé.

d) Hygiène mentale : 2.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à subventionner : à concurrence de 1.900.000 francs les consultations d'hygiène mentale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 12 juin 1953, ainsi que de manière forfaitaire l'activité médico-pédagogique des ligues d'hygiène

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Herdrukken van de Farmacopee.
Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

De verkoop van de Farmacopee zal later door een op de Rijksmiddelen begroting in te schrijven ontvangst gecompenseerd worden.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 393.000.000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. voor het dienstjaar 1960.

21-2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd krediet : 112.042.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan organismen en verenigingen, die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bonden, congressen, studiestichtingen, enz. : 3.342.000 frank.

b) Kankerbestrijding : 3.700.000 frank.

De voorziene toelagen zijn bestemd om respectievelijk tot een bedrag van 3.500.000 frank en tot een bedrag van 200.000 frank de activiteiten van het Belgisch Nationaal Werk voor Kankerbestrijding en deze van het « Hospice du Calvaire » te ondersteunen.

c) Profylaxis tegen de tuberculose : 103.000.000 fr.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren ; het omvat een bedrag van 3.000.000 frank voor de koepokinentingscampagne met het B.C.G. onder de voorwaarden voorzien bij koninklijk besluit van 29 december 1951 en het moet mogelijk maken de onkosten te dekken van het steeds toenemend aantal onderzoeken, uitgevoerd in de dispensaria, door de rondreizende radiologische diensten, die zich voor het ogenblik bezighouden met bevolkingsonderzoeken en door de gezondheidscentra.

d) Geesteshygiëne : 2.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het subsidiëren : tot een bedrag van 1.900.000 frank, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 juni 1953, van de raadplegingen voor geesteshygiëne, alsmede, op forfaitaire wijze, van de medico-

mentale; à concurrence de 100.000 francs les activités de l'Association Catholique d'Hygiène mentale.

21-3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social.

a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise;

Crédit sollicité : 1.592.000 francs.

b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la province de Liège;

Crédit sollicité : 450.000 francs.

c) Divers.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Le crédit repris sous le a comprend une somme de 268.000 francs prévue comme subside spécial à l'organisme susdit qui fonctionne en tant qu'Office central.

21-4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales.

(Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsidés alloués pour le trimestre antépénultième).

Crédit sollicité : 52.250.000 francs.

Répartition :

a) Subsidés aux services familiaux procurant une aide momentanée à la famille en cas d'événements rendant sa situation difficile : 46.150.000 francs

Application de l'arrêté royal du 24 juin 1957.

b) Subsidés à des organismes de soins à domicile dont l'activité contribue à l'éducation, à l'aide et à la protection familiales : 850.000 francs.

c) Subsidés aux centres de formation d'aides familiales : 2.250.000 francs.

Ce crédit doit permettre l'application des dispositions de l'arrêté royal du 12 octobre 1951, modifié par celui du 7 juillet 1953, organisant l'agrégation des centres de formation d'aides familiales et réglant l'octroi des subventions.

La dépense est fonction du nombre de cycles de formation à subventionner (45 cycles prévus).

d) Subsidés à des organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles : 3.000.000 de francs.

pedagogische activiteit der bonden voor geesteshygiëne; tot een beloop van 100.000 frank, van de activiteiten van de Katholieke Vereniging voor Geesteshygiëne.

21-3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon.

a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie;

Aangevraagd krediet : 1.592.000 frank.

b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik;

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

c) Allerlei.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Het onder a opgenomen krediet omvat een som van 268.000 frank, voorzien als speciale toelage aan bovengemeld organisme, dat ook als Centrale Dienst werkt.

21-4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

(De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal).

Aangevraagd krediet : 52.250.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan de diensten voor gezinszorg, die momentele hulp verschaffen aan het gezin, wanneer het door gebeurtenissen in een lastige toestand wordt gebracht : 46.150.000 frank.

Toepassing van het Koninklijk besluit van 24 juni 1957.

b) Toelagen aan de organismen voor thuisverzorging, waarvan de activiteit bijdraagt tot de opvoeding, de bijstand en de bescherming van het gezin : 850.000 frank.

c) Toelagen aan de opleidingscentra voor familiale helpsters : 2.250.000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken de bepalingen toe te passen, die vervat zijn in het koninklijk besluit van 12 oktober 1951, gewijzigd bij dit van 7 juli 1953, houdende aanneming van opleidingscentra voor familiale helpsters en regeling van de toewijzing der toelagen.

De uitgave is afhankelijk van het aantal te subsidiëren opleidingscyclussen. (45 cyclussen voorzien).

d) Toelagen aan organismen die, door studie, opvoeding, propaganda of door maatschappelijk hulpbetoon aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken : 3.000.000 frank.

21-5. Subsidies de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale.

Crédit sollicité : 38.400.000 francs.

Répartition :

a) Subsidies à des groupements de recherches et d'études, pour l'organisation de congrès, conférences, journées et autres initiatives d'ordre essentiellement médical : 400.000 francs.

b) Subsidies aux quatre universités à titre d'intervention dans les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifiques : 20.000.000 de francs.

c) Subsidies aux centres anticancéreux universitaires, en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions : 18.000.000 de fr.

21-6. Subsidies au titre de l'éducation physique et des sports.

Crédit sollicité : 14.000.000 de francs.

En vue d'accorder un subside forfaitaire à l'Institut National de l'Education Physique et des Sports pour couvrir ses frais d'administration.

Pour le surplus, l'Institut National assume, au moyen des ressources financières dont il dispose d'autre part, les interventions précédemment prévues à la charge du Département.

21-7. Subsidies aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre.

Crédit sollicité : 432.864.000 francs.

A. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre : 97.264.000 fr.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 23.364.000 francs.

Dépenses en faveur des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre visées par l'article 5 des lois coordonnées relatives à l'Œuvre (arrêté royal du 18 mars 1958) : 31.000.000 de francs.

Dépenses d'interventions en faveur des autres ressortissants de l'Œuvre : 40.800.000 francs.

Dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent : 2.100.000 francs.

B. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre : 335.600.000 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 38.600.000 francs.

21-5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 38.400.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan verenigingen voor opzoekingen en studies, voor het inrichten van congressen, voordrachten, geneeskundige studiedagen en andere initiatieven van essentieel geneeskundige aard : 400.000 frank.

b) Toelagen aan de vier universiteiten als tussenkomst in de bijkomende lasten, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspuiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en de wetenschappelijke navorsing : 20.000.000 frank.

c) Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen : 18.000.000 frank.

21-6. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd krediet : 14.000.000 frank.

Ten einde aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport een forfaitaire toelage toe te kennen voor het dekken van zijn administratiekosten.

Voor het overige staat het Nationaal Instituut, door middel van geldelijke hulpbronnen waarover het bovendien beschikt, zelf in voor de tussenkomsten die vroeger ten laste van het Departement werden voorzien.

21-7. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.

Aangevraagd krediet : 432.864.000 frank.

A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers : 97.264.000 fr.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 23.364.000 frank.

Uitgaven ten voordele van de wezen, weduwen en bloedverwanten in opgaande linie van de oorlogsslachtoffers bedoeld bij artikel 5 van de samengeschatte wetten betreffende het Werk (koninklijk besluit van 18 maart 1958) : 31.000.000 frank.

Uitgaven ten voordele van de andere begunstigen van het Werk : 40.800.000 frank.

Uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden : 2.100.000 frank.

B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : 335.600.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 38.600.000 frank.

Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre : 21.000.000 de francs.

Subventions à l'Œuvre pour le paiement des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux invalides de guerre 1914-1918 et 1940-1945 et des soins médicaux et pharmaceutiques aux orphelins bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les dépenses des exercices antérieurs); 276.000.000 de francs.

Voir, en annexe, les projets de budgets de l'O.N.A.C. et de l'O.N.I.G. pour l'exercice 1960.

Il n'a pas été tenu compte, pour fixer la portion des crédits afférente aux dépenses de personnel, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et dont les arrêtés d'application n'ont pas encore été publiés.

21-8. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Les subsidés alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges, pour les journées d'hébergement afférentes à l'année 1959, pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946).

Crédit sollicité : 1.175.000 francs.

Il se répartit comme suit :

a) Subsidés aux homes pour prisonniers politiques et déportés débiles (arrêté du Régent du 28 juin 1945 modifié par celui du 5 août 1949) : 250.000 francs;

b) Subsidés aux homes hébergeant des orphelins et des enfants de prisonniers politiques et de résistants pour les journées d'hébergement afférentes à l'année 1959 : 300.000 francs.

c) Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit : 600.000 francs;

d) Organisation de cérémonies patriotiques et intervention dans les frais de participation : 25.000 fr.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours postcolaires et de perfectionnement de

Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk : 21.000.000 frank;

Toelagen aan het Werk voor de betaling van geneeskundige, farmaceutische en prothesiszorgen aan de oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945, alsmede van geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de wezen, begunstigten der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) : 276.000.000 frank;

Zie in bijlage de begrotingsontwerpen van het N.W.O.S. en van het N.W.O.I. voor het dienstjaar 1960.

Om het kredietgedeelte met betrekking tot de personeelsuitgaven vast te stellen werd geen rekening gehouden met de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en waarvan de uitvoeringsbesluiten nog niet gepubliceerd werden.

21-8. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders, voor onderhoudsdagen met betrekking op 1959, mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 juli 1946).

Aangevraagd krediet : 1.175.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

a) Toelagen aan tehuizen voor zwakke politieke gevangenen en weggevoerden (Regentsbesluit van 28 juni 1945, gewijzigd bij dit van 5 augustus 1949) : 250.000 frank;

b) Toelagen voor onderhoudsdagen met betrekking op 1959 aan tehuizen die kinderen en weeskinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderdak verschaffen : 300.000 frank;

c) Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met de oorlogsslachtoffers of hun rechthebbenden : 600.000 frank;

d) Inrichten van patriottische plechtigheden en tussenkomst in de deelnemingskosten : 25.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen sub-

façon à mettre les anciennes diplômées, infirmière et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité : 10.160.000 francs.

Montant de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1960 (suivant décision votée à l'assemblée générale de l'O.M.S. en mai 1959).

24-2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes familiaux.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Suivant résolution adoptée par le Conseil Général de l'Union Internationale des Organismes familiaux, en septembre 1956.

24-3. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 52.000 francs.

A savoir :

a) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 21.000 francs;

b) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 21.000 francs.

c) Prix de concours pour l'encouragement du civisme, entre les enfants des anciens combattants et ayants droit, à l'initiative de sociétés patriotiques : 10.000 francs.

24-4. Subventions diverses.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux. (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt et l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs

sidières om derwijze de oudgediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medico-sociale of gerechtelijke geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet : 10.160.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van de instelling voor 1960 (volgens het aangenomen besluit in de algemene vergadering van de W.G. in mei 1959).

24-2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale organismen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Volgens de door de Algemene Raad van de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen in september 1956 aangenomen resolutie.

24-3. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 52.000 frank.

Namelijk :

a) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde : 21.000 fr.;

b) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 21.000 frank;

c) Prijzen voor prijsvragen tot aanmoediging van de burgerdeugd, onder de kinderen van de oudstrijders en rechthebbenden, op initiatief van patriottische verenigingen : 10.000 frank.

24-4. Diverse toelagen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest en de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen

publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts et d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'exercice 1960 en raison des travaux exécutés dans le cadre du programme détaillé en tête du § 3, « Subventions aux pouvoirs subordonnés ».

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.

Crédit sollicité : 54.000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien des trois auberges de jeunesse (Hofstade, Nijlen et Virelles), incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations disposant de ces auberges.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Prévisions :

Administration centrale	fr.	50.000
Services extérieurs		40.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Propagande. — Etudes et enquêtes. — Frais de réception, de cérémonies. — Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 470.000 francs.

Répartition :

a) Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publiques, de la famille, de l'habitation et de l'éducation physique : 405.000 fr. ;

b) Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 65.000 francs.

28-2. Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, à prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interesten en delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het dienstjaar 1960 ingevolge de werken uitgevoerd in het kader van het programma aangeduid bij het begin van § 3 « Toelagen aan ondergeschikte besturen ».

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugherbergen van de Staat.

Aangevraagd krediet : 54.000 frank.

Het gaat hier om onderhoudswerken aan de drie jeugherbergen (Hofstade, Nijlen en Virelles); die werken vallen ten laste van de Staat krachtens clausules vervat in de met de verenigingen, die over deze herbergen beschikken, afgesloten huurcontracten.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Vooruitzichten :

Hoofdbestuur	fr.	50.000
Buitendiensten		40.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Propaganda. — Studies en onderzoekingen. — Kosten bij recepties, bij ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 470.000 frank.

Onderverdeling :

a) Opleiding en propaganda in het belang van de openbare hygiëne en de volksgezondheid, het gezin, de woning en de lichamelijke opvoeding : 405.000 frank ;

b) Propaganda voor indienstneming van allerlei verplegend personeel : 65.000 frank.

28-2. Algemene profylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Répartition du crédit :

a) Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies (poliomyélite, diphtérie, tétanos) : 5.150.000 francs.

b) Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 750.000 francs.

c) Transport d'urgence des malades atteints de formes aiguës et graves de poliomyélite et de personnes victimes d'empoisonnement par les produits pesticides ou phytopharmaceutiques : 100.000 francs.

28-3. Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. — Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique à concurrence de 4.000.000 de francs dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Espierres).

Crédit sollicité : 1.400.000 francs.

Le crédit est destiné à permettre :

a) la construction et l'exploitation de stations d'essais d'épuration d'eaux usées industrielles (lauriers, tanneries, papeteries, etc.) et d'eaux d'égouts, ainsi que tous travaux à exécuter en vue d'essais sur l'épuration des eaux usées industrielles ou d'égouts;

b) l'acquisition, la construction, la réparation et la location d'appareils, instruments et accessoires, l'achat de réactifs, l'exécution de menus travaux et toutes autres dépenses de même nature nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées, ainsi qu'au contrôle du back-ground de radioactivité des eaux du territoire;

c) l'octroi de subsides à des groupements professionnels, à des communes ou à des organismes pour des recherches et essais sur l'épuration d'eaux usées diverses; d'allocations, en cas de concours pour l'établissement de projets.

28-4. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses.

Crédit sollicité : 14.000 francs.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé Administratif. Le crédit est fixé au niveau des dépenses présumées de l'exercice.

Onderverdeling van het krediet :

a) Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën (poliomyelitis, kroep, tetanos) : 5.150.000 frank.

b) Profylaxis tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten : 750.000 frank.

c) Dringend vervoer van de door acute en ernstige vormen van poliomyelitis getroffen zieken en van door pesticide- of fytofarmaceutische producten vergiftigde personen : 100.000 frank.

28-3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studietoelagen (met inbegrip van de financiële tussenkomst van België tot een bedrag van 4.000.000 frank in de kosten van het bouwen en exploiteren, op Frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).

Aangevraagd krediet : 1.400.000 frank.

Het krediet is bestemd voor :

a) het bouwen en het exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater (melkerijen, leerlooierijen, papierfabrieken, enz.) en van rioolwater, alsmede alle uit te voeren werken met het oog op proefnemingen betreffende de zuivering van rioolwater en industrieel afvalwater;

b) de aankoop, de aanbouw, de herstelling en het huren van apparaten, instrumenten en benodigdheden, de aankoop van reageermiddelen en het uitvoeren van kleine werken en het dekken van al de uitgaven van dezelfde aard die nodig zijn tot de studie en het onderzoek betreffende de waterverontreiniging en de zuivering van het afvalwater, alsmede tot de controle op de radioactiviteits back-ground van de wateren van het grondgebied;

c) het toekennen van subsidiën aan beroepsgroeperingen, aan gemeentebesturen of aan organismen voor de opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van allerlei afvalwater; toelagen, in geval van wedstrijden, voor het opmaken van ontwerpen.

28-4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst. Het krediet is vastgesteld op het peil van de voor het dienstjaar vermoede uitgaven.

28-5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses engagées mais non encore liquidées des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement antituberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1952 ce même crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et de réadaptation des personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite. Enfin, par arrêté royal du 28 septembre 1957, le bénéfice de l'intervention a été étendu aux personnes atteintes de paralysie cérébrale.

28-6. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945, en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 10.250.000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1960 suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins agréés : 14.000 cas;

Examen de requérants par les médecins-spécialistes : 18.000 cas;

Vacations des Collèges d'appel : 6.000 cas.

28-7- Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat, en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 4.750.000 francs.

Les frais d'entretien d'aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets et estropiés sans domicile de secours sont, depuis 1957, supportés par le Fonds spécial d'Assistance.

28-8-. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que de frais d'administration, de transport, de matériel, d'indemnités d'enquête et d'honoraires d'avocats à résulter des actions en recouvrement.

Crédit sollicité : 798.000.000 de francs.

28-5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen, getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de nog niet vereffende vastgelegde uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

De tussenkomst van het Departement wordt, overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 februari 1948 vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen die noch tot de categorie der maatschappelijke verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor teringlijders een kuur moeten doen. Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 april 1952 laat ditzelfde krediet toe tussen te komen in de verplegings- en heraanpassingskosten van de personen, getroffen door blauwe ziekte of door poliomyelitis. Ten slotte werd bij koninklijk besluit van 28 september 1957 het voordeel van tussenkomst uitgebreid tot de door hersenverlamming getroffen personen.

28-6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulant-invaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 10.250.000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1960 op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door aangenomen geneesheren : 14.000 gevallen;

Onderzoek van verzoekers door geneesheren specialisten : 18.000 gevallen;

Vacaties van Beroepscolleges : 6.000 gevallen;

28-7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 4.750.000 frank.

De onderhoudskosten van krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen en gebrekigen zonder domicilie van onderstand worden sedert 1957 door het Speciaal Onderstandsfonds gedragen.

28-8- Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften en van de erelonen van advocaten, voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen.

Aangevraagd krediet : 798.000.000 frank.

Compte tenu du prix de la journée d'entretien, de la comparaison avec la dépense présumée pour l'année 1959 et de récupérations escomptées de l'ordre de 8 millions de francs, le crédit à solliciter paraît s'établir aux environs du montant cité ci-avant.

28-9. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :

1^o Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :

a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;

b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs. 560.000.000

2^o Subsidés prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement 80.000.000

3. Autres interventions . . . 169.000.000

Fr. 809.000.000

Poste 1.

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par les Sociétés Nationales à leurs prêteurs pour l'année 1960 pour les capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter dans le cadre de la loi du 15 avril 1949, modifiée par celle du 27 juin 1956 est estimé à 673.200.000 francs en ce qui concerne la Société Nationale du Logement et à 187.500.000 francs en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne; soit au total à 860.700.000 francs.

La quote-part à taux social à supporter par ces organismes est évaluée à 181.000.000 de francs pour la Société Nationale du Logement et à 89.700.000 francs pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, soit au total à 270.700.000 francs.

La différence à couvrir s'élève donc à 590 millions de francs.

Tenant compte d'un disponible de 30.000.000 de francs que laisserait au 1 janvier 1960 le Fonds pour l'Ordre, le crédit pour l'exercice 1960 peut être limité à 560 millions de francs.

Poste 2.

Le crédit de 80.000.000 de francs doit permettre le paiement de :

4.100 allocations de démolition (moyenne $\pm$ 18.500 francs), soit une dépense de : 76.000.000 de fr.

2.000 allocations de déménagement, soit une dépense de : 4.000.000 de francs.

Rekening houdend met de prijs van het dag-onderhoud, de vergelijking met de voor 1959 vermoede uitgave en de aftrekbare invorderingen ten bedrage van 8 miljoen frank, schijnt het aan te vragen krediet zich op evengenoemd bedrag te bepalen.

28-9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :

1^o Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken :

a) de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd;

b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan . 560.000.000

2^o Subsidien, voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953 houdende een nieuwe regeling inzake krot-opruiming, namelijk voor de sloping en de verhuizing 80.000.000

3^o Andere tussenkomsten . . . 169.000.000

Fr. 809.000.000

Post 1.

Het bedrag der interesten en der terugbetalingspremiën voor het jaar 1960 door de Nationale Maatschappijen aan hun leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze, binnen het kader van de wet van 15 april 1949, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956, gemachtigd werden leningen aan te gaan, wordt wat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft, op 673.200.000 frank en wat de Nationale Maatschappij voor de kleine Landeigendom aangaat, op 187.500.000 frank geschat, zegge samen 860.700.000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze organismen ten laste te nemen wordt op 181.000.000 frank geschat voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en op 89.700.000 frank voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zegge samen 270.700.000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus 590 miljoen frank.

Rekening houdend met het feit dat op 1 januari 1960 het Fonds voor Orde een batig saldo van 30.000.000 frank zal boeken kan het krediet voor het dienstjaar 1960 op 560 miljoen frank beperkt worden.

Post 2.

Het krediet van 80.000.000 frank moet de betaling mogelijk maken van :

4.100 slopingstoelagen (gemiddeld bedrag $\pm$ 18.500 frank), d.i. een uitgave van : 76.000.000 fr.

2.000 verhuizingstoelagen d.i. een uitgave van 4.000.000 frank.

Poste 3.

Autres interventions.

Le crédit inscrit à ce poste permettra la couverture des dépenses suivantes :

a) Annuité constante de 10.009.000 francs remboursant la somme de fr. 215.982.658,89 due, en 45 annuités constantes, à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'État, à la Société Nationale du Logement. La première annuité venait à échéance le 31 décembre 1940; le solde au 1^{er} janvier 1959 était de 164.000.000 francs.

b) Crédit de 50.000.000 de francs pour le paiement de l'intérêt mis à la charge de l'État, conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique dans le cadre de la loi du 15 avril 1949, modifiée par celle du 27 juin 1956.

Les intérêts dus en 1960 sur ces emprunts peuvent être évalués à 72.000.000 de francs.

Le Fonds du Logement est tenu de verser chaque année à l'État une quote-part fixée par les divers arrêtés autorisant les emprunts. La quote-part à recevoir en 1960 étant estimée à 22.000.000 de francs, le crédit sollicité peut ainsi être ramené à 50.000.000 de francs.

c) Crédit de 60.000.000 de francs nécessaire pour assurer le paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.

d) Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuse, conformément à l'arrêté royal du 20 décembre 1954.

Le montant de ces remises est évalué à 47 millions de francs pour l'année 1960.

e) Subside annuel à la Société Nationale du Logement, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et à leurs sociétés agréées, conformément à l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953, pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres : 1.000.000 de francs.

f) Interventions dans le loyer des personnes évacuées des taudis;

g) Crédit pour le paiement des sommes dues à titre de garantie de bonne fin en exécution de la loi du 29 mai 1948, modifiée par celle du 27 juin 1956 : 1.000.000 de francs.

28-10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.

Crédit sollicité : 15.500.000 francs.

Post 3.

Andere tussenkomsten.

Het op deze post uitgetrokken krediet zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

a) Vaste annuïteit van 10.009.000 frank voor de terugstorting onder vorm van 45 constante annuïteiten, der som van fr. 215.982.658,89 verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan. De eerste annuïteit verviel op 31 december 1940; het saldo op 1 januari 1959 beliep 164 miljoen frank.

b) Krediet van 50.000.000 frank voor de betaling van de interest die, voor de leningen welke binnen het kader der wet van 15 april 1949, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956, door het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.

De interesten in 1960 voor deze leningen verschuldigd mogen op 72.000.000 frank geschat worden.

Het Fonds voor de Huisvesting is ertoe gehouden elk jaar aan de Staat een aandeel te storten dat vastgesteld wordt door de verschillende besluiten, waarbij de leningen toegestaan worden. Daar het in 1960 te ontvangen aandeel op 22.000.000 frank geschat is, mag aldus het aangevraagd krediet op 50.000.000 frank gebracht worden.

c) Krediet van 60.000.000 frank nodig om de betaling te verzekeren van de renteverminderingen, die in uitvoering van de besluitwetten van 14 april en 12 december 1945 aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.

d) Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 december 1954 gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.

Het bedrag van deze verminderingen wordt voor het jaar 1960 op 47.000.000 frank geschat.

e) Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 7 december 1953, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen : 1.000.000 frank.

f) Tussenkomst in de huur van de uit krotwoningen geëvacueerde personen.

g) Krediet voor de betaling der sommen, verschuldigd als waarborg voor goede afloop, in uitvoering van de wet van 29 mei 1948, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956 : 1.000.000 frank.

28-10. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.

Aangevraagd krediet : 15.500.000 frank.

Le crédit est calculé selon les besoins présumés de l'exercice.

28-11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Expertise médicale. — Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. — Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). — Frais de rapatriement des corps. — Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

Le remboursement des soins aux victimes civiles s'opère par application des dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 prorogé par l'arrêté du Prince Royal du 22 février 1951; celui des soins médicaux aux victimes du devoir militaire ou civile, en vertu de l'arrêté du Régent du 26 décembre 1945.

28-12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 350.000 francs.

L'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, en vertu des dispositions légales qui la régissent, a la réadaptation professionnelle des invalides de guerre dans ses attributions; elle a été chargée par le Département (arrêté ministériel du 6 août 1949) de s'occuper également de la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.

Le crédit, en réduction, semble devoir suffire pour couvrir les dépenses de l'exercice.

28-13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément.)

Crédit sollicité : 5.500.000 francs.

Il se décompose comme suit :

1^o Allocation exceptionnelle : 5.200.000 francs.

Het krediet werd berekend volgens de voor het dienstjaar vermoede behoeften.

28-11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. — Geneeskundige expertise. — Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. — Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). Repatriëringskosten der lijken. — Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)

Aangevraagd krediet : 2.250.000 frank.

De terugbetaling der zorgen aan de burgerlijke slachtoffers geschiedt in toepassing van de bepalingen van het Regentsbesluit van 2 juli 1949 verlengd bij besluit van de Koninklijke Prins dd. 22 februari 1951; die der medische zorgen aan de slachtoffers van hun militaire of burgerlijke plicht geschiedt krachtens het Regentsbesluit van 26 december 1945.

28-12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden heeft krachtens de wetsbepalingen waaraan het onderworpen is, de beroepswederaanpassing der oorlogsinvaliden binnen zijn bevoegdheid; het werd door het Departement ermede belast (ministerieel besluit van 6 augustus 1949) zich eveneens met de medische en professionele wederaanpassing van de door een oorlogsfeit verminkte kinderen bezig te houden.

Het verminderde krediet schijnt te volstaan om de uitgaven van het lopende dienstjaar te dekken.

28-13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)

Aangevraagd krediet : 5.500.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

1^o Uitzonderingstoelage : 5.200.000 frank.

2° Allocation pour charge de famille : 300.000 fr.

Le crédit tient compte du nombre de dossiers au sujet desquels une décision deviendra exécutoire en 1960 ainsi que de la dépense moyenne par dossier.

28-14. Prise en charge par l'Etat :

a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;

b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956.

c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée.

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit).

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Il y a diminution du nombre de bourses et d'allocations d'études et le crédit se répartit comme suit :

a) Bourses d'études (3)	fr.	125.000
b) Allocations d'études (610)		9.500.000
c) Frais d'instructions (1.650 interventions)		2.375.000
		Fr. 12.000.000

28-15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1).

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 14 août 1955 : annuité fixée conventionnellement au montant précité.

28-16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants de la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Il s'établit comme suit compte tenu des éléments statistiques en la possession de l'administration :

Indemnisation des dommages subis par les réfractaires, les résistants civils et résistants par la presse clandestine . . . fr. 450.000

Remboursements des réquisitions, enlèvements, emprunts, etc. . . .

2° Vergoeding voor gezinslast : 300.000 frank.

Het krediet werd berekend met inachtneming van het aantal dossiers waarvoor een beslissing uitvoerbaar zal worden in 1960, alsmede van de gemiddelde uitgave per dossier.

28-14. Tenlasteneming door de Staat van :

a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen;

b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956;

c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd.

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend).

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Er is een vermindering van het aantal studiebeurzen en studietoelagen en het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Studiebeurzen (3)	fr.	125.000
b) Studietoelagen (610)		9.500.000
c) Onderwijskosten (1.650 tussenkomsten)		2.375.000
		Fr. 12.000.000

28-15. Annuitéit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullings-toelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1)

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 14 augustus 1955 : annuitéit volgens overeenkomst op voornoemd bedrag vastgesteld.

28-16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Het wordt als volgt vastgesteld, rekening gehouden met de statistische gegevens in 't bezit van het bestuur :

Vergoeding van de schade door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en weerstanders door de sluikpers geleden . . . fr. 450.000

Terugbetaling van de opeisingen, ontvreemdingen, leningen, enz . . .

28-17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel).

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Soit pour environ 15 contrats d'apprentissage professionnel qui sont supposés devoir être en cours pendant l'année 1960.

28-18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (article 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 26.000 francs.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947 organisant le Statut des étrangers prisonniers politiques permet aux étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue, d'introduire les demandes d'acquisition de la qualité de Belge par option ou naturalisation sans condition de durée de résidence en Belgique, et stipule, en outre, que les frais causés par l'instruction de ces demandes (mesure de publicité, insertion dans les journaux, affichage etc.) seront à la charge de l'Etat.

28-19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droits, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.

Crédit sollicité : 88.000 francs.

La mise en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement et des arrêtés royaux du 25 mars 1954 et du 10 mai 1955 réglant la procédure, entraîne la convocation des requérants et des témoins devant les Commissions Civiles d'Invalidité et les Chambres de la Commission Supérieure d'Appel ou en audience.

Le crédit en réduction par rapport à 1959, est établi compte tenu des estimations se rapportant à l'ensemble des requérants tant prisonniers politiques, etc. que des victimes civiles de la guerre et leurs ayants droit.

26-17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De tot de beroepsscholing nodige sommen, zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen).

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Dit is ongeveer 15 contracten van beroepsscholing die, naar verondersteld wordt, gedurende het jaar 1960, in uitvoering moeten zijn.

28-18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door de buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 26.000 frank.

Artikel 2 van de wet van 5 februari 1947, houdende inrichting van het Statuut van de vreemde politieke gevangenen, maakt het de buitenlanders en de vaderlandlozen, aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene toegekend werd, mogelijk aanvragen in te dienen tot het bekomen van de hoedanigheid van Belg door optie of naturalisatie, zonder beding van duur van verblijf in België, en verordent bovendien dat de kosten voortvloeiend uit het onderzoek van deze vragen (publiciteitsmaatregelen, inlassing in de dagladen, aanplakking, enz.) ten laste van de Staat zullen vallen.

28-19. Terugbetaling der reis- en verblijfskosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.

Aangevraagd krediet : 88.000 frank.

Het in toepassing brengen van de wet van 15 maart 1954, betreffende de herstellpensioenen en van de koninklijke besluiten van 25 maart 1954 en 10 mei 1955 tot regeling van de procedure heeft ten gevolge dat de eisers en de getuigen vóór de Burgerlijke Invaliditeitscommissies en vóór de Kamers van de Hoge Beroepscommissie of ter zitting worden gedagvaard.

Het krediet dat vergeleken met dit over 1959 minder beloopt, werd vastgesteld met inachtneming van de ramingen die betrekking hebben op het totaal verzoekers, zowel politieke gevangenen, enz., als burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

28-20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres.

(Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Il s'agit de permettre la mise en application des Recommandations XIV et XV adoptées par la Commission permanente du Traité de Bruxelles, quant à la réciprocité en matière médicale aux invalides de la guerre, ressortissants des cinq pays signataires : Grande-Bretagne, Hollande, Grand-Duché de Luxembourg, France et Belgique.

Le crédit sollicité n'a qu'une valeur estimative purement théorique.

28-21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Les dépenses résultant de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical sont à la charge du pays demandeur, de même que les frais de complément de formation du personnel médical ou paramédical en matière de traitement, d'appareillage, de rééducation fonctionnelle des mutilés.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Il est destiné à l'achat de médicaments nouveaux qu'il serait éventuellement nécessaire de réglementer par suite de rareté (la contre-partie figure au budget des Voies et Moyens).

29-2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignement sur les personnes, secours au prisonniers de guerre, etc.) et intervention du Département dans les frais de fonctionnement du Service National des secours d'urgence aux blessés de la route.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

28-20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend.

(De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Het gaat om het verwezenlijken van de toepassing der Aanbevelingen XIV en XV, aangenomen door de bestendige Commissie van het Verdrag van Brussel wat de wederkerigheid betreft inzake de geneeskundige behandeling van de oorlogsinvaliden, onderhorigen van de vijf ondertekenende landen : Groot-Brittannië, Holland, het Groothertogdom Luxemburg, Frankrijk en België.

Het aangevraagd krediet heeft slechts een louter theoretisch geraamde waarde.

28-21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven, die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De uitgaven die uit de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling voortspruiten komen ten laste van het land dat de aanvraag doet, evenals de kosten voor aanvullende opleiding van het medisch of vakkundig en technisch personeel, inzake behandeling, het vervaardigen van prothesen en de functionele revalidatie der verminkten.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Het is bestemd voor de aankoop van nieuwe geneesmiddelen, die wegens hun zeldzaamheid eventueel gereguleerd zouden moeten worden (de tegenwaarde komt voor in de Rijksmiddelenbegroting).

29-2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode-Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.) en tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de Nationale Dienst voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

En vue de continuer la réalisation du programme des années 1953 à 1959 :

Acquisition de pansements, instruments, médicaments et petit matériel divers. Equipement des hôpitaux de premiers secours et de soins ultérieurs. Construction d'entrepôts divers, en province pour matériel sanitaire. Construction ou location de garages pour ambulances. Acquisition d'hôpitaux mobiles préfabriqués et de matériel sanitaire ad hoc. Acquisition et entretien du charroi automobile. Appointements du personnel et dépenses pour son instruction. Poursuite du programme de détermination de groupes sanguins. Achat de plasma sanguin. Information à la population civile.

D'autre part ce crédit doit permettre au département d'intervenir dans les frais de fonctionnement du Service National des Secours d'urgence aux blessés de la route.

TITRE II.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 60-411. — *Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne :*

- 1^o *de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance ;*
- 2^o *de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur les emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

1. Crédit de paiement sollicité : 10.200.000 francs.
2. Crédit de paiement sollicité : 115.000.000 de fr.

1^o La Société Nationale du Logement et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne auront à rembourser en 1960 des emprunts à terme fixe se montant à 10,2 millions de francs. Ces remboursements sont à effectuer par l'Etat, celui-ci en recevant la contre-partie des Sociétés Nationales sous forme d'annuités.

2^o Il est estimé que la différence, entre, d'une part, les amortissements dus par la Société Nationale du Logement à ses prêteurs en 1960 sur emprunts remboursables par annuités, et, d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 158 millions de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, la différence de 43 millions de francs joue en faveur de l'Etat. La charge budgétaire s'élève donc pour ces deux organismes à 115 millions de francs.

Het moet toelaten het programma der jaren 1953 tot 1959 verder te verwezenlijken :

Aanschaffen van verbanden, instrumenten, geneesmiddelen en allerlei klein materieel. Uitrusting der hospitalen voor eerste zorgen en verdere verpleging. Bouwen van verscheidene opslagplaatsen te lande voor sanitair materieel. Bouwen of huren van garages voor ziekenwagens. Aanschaffen van geprefabriceerde veldhospitalen en bijhorend sanitair materieel. Aanschaffen en onderhoud van de autovoertuigen. Bezoldigingen van het personeel en uitgaven voor zijn onderricht. Voortzetten van het programma voor het bepalen der bloedgroepen. Aankoop van bloedplasma. Inlichtingen aan de burgerlijke bevolking.

Anderzijds moet dit krediet het departement toelaten tussen te komen in de werkingskosten van de Nationale Dienst voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 60-411. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen :*

- 1^o *hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen ;*
- 2^o *het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

1. Aangevraagd betalingskrediet : 10.200.000 frank.
2. Aangevraagd betalingskrediet : 115.000.000 fr.

1^o De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zullen in 1960 leningen op vaste termijn terug te betalen hebben voor een bedrag van 10,2 miljoen frank. Deze terugbetalingen dienen door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder vorm van annuïteiten.

2^o Er wordt geschat dat het verschil tussen, enerzijds, de aflossingen verschuldigd in 1960 door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, en anderzijds de aflossing die te haren laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 158 miljoen frank zal bedragen.

Daarentegen zal, wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom betreft, het verschil van 43 miljoen frank ten gunste zijn van het Rijk. De begrotingslast belooft dus voor deze beide organismen de som van 115 miljoen frank.

ART. 60-412. — *Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1959 de l'Institut « Reine Elisabeth » à Groenendijk-Oostduinkerke.*

Crédit de paiement sollicité : 1.000.000 de francs.

Fait suite à l'avance récupérable consentie à l'Œuvre, en 1957, pour lui permettre de commencer l'exploitation du sanatorium « Groenendijk ».

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. CRÉDITS GÉNÉRATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ÉTAT.

ART. 60-441. — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe.*

Crédit d'engagement sollicité : 35.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 10.000.000 de francs.

Eu égard à l'urgente nécessité d'alimenter en eau potable une région particulièrement dépourvue de sources aquifères, il importe de pouvoir prévoir une nouvelle tranche de crédit pour l'exécution de la troisième phase des travaux.

ART. 60-442. — *Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.) (ancien 59.443).*

Crédit d'engagement sollicité : 500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 500.000 francs.

Pour l'exécution en régie de gros travaux de réparation à la plage intérieure d'Hofstade.

§ 2. CRÉDITS GÉNÉRATEURS D'AUTRES BIENS PATRIMONIAUX.

Prophylaxie de la tuberculose.

ART. 60-561. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

Crédit de paiement sollicité : néant.

Il est prévu que le disponible du Fonds au 31 décembre 1959 sera suffisant pour couvrir les dépenses de l'année 1960 (application de l'arrêté du Régent du 19 mai 1949).

Fonds National du Logement.

ART. 60-571. — *Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.*

Crédit de paiement sollicité : 650.000.000 de francs.

ART. 60-412. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatiekort over het dienstjaar 1959 van het Gesticht « Koningin Elisabeth » te Groenendijk-Oostduinkerke te dekken.*

Aangevraagd betalingskrediet : 1.000.000 frank.

Is een voortzetting van het terugvorderbaar voorschot dat in 1957 aan het Werk toegekend werd om het in de mogelijkheid te stellen de exploitatie van het sanatorium « Groenendijk » te beginnen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de Beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 60-441. — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne et Ourthe ».*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 35.000.000 fr.

Aangevraagd betalingskrediet : 10.000.000 fr.

Rekening gehouden met de dringende noodzakelijkheid een streek, die in 't bijzonder van waterbronnen verstoken is, van drinkwater te bevoorraden, is het nodig een nieuw kredietgedeelte te kunnen voorzien voor de uitvoering van de derde fase der werken.

ART. 60-442. — *Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigdheden, lonen, enz.) (vroeger 59.443).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 500.000 frank.

Voor de uitvoering in eigen beheer van grote herstellingswerken aan het binnenstrand van Hofstade.

§ 2. KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN.

Profylaxis van de tuberculose.

ART. 60-561. — *Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Er wordt voorzien dat het op 31 december 1959 beschikbaar saldo van het Fonds toereikend zal zijn om de uitgaven over het jaar 1960 te dekken (toepassing van het Regentsbesluit van 19 mei 1949).

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

ART. 60-571. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de betaling van de premien verleend aan de bouwers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 650.000.000 frank.

Il doit permettre, compte tenu des dispositions de l'arrêté royal du 28 septembre 1959, de payer les primes relatives aux demandes dûment introduites au 31 octobre 1960, celles afférentes aux mois suivants étant normalement à prendre en charge par le budget de l'année 1961, à savoir :

17.000 primes à la construction (moyenne unitaire des trois dernières années : $\pm$ 33.700 francs).

2.300 primes à l'achat (moyenne unitaire des trois dernières années : $\pm$ 33.200 francs).

Divers.

ART. 60-581. — *Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 %, pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 1/2 % et ramenée uniformément à 20 %.*

Crédit d'engagement sollicité : 50.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 50.000.000 de francs.

La quote-part d'intérêt prise en charge par l'Etat en faveur de l'initiative privée est capitalisée à 5 1/2 %. Cette capitalisation, qui s'élève à fr. 22,61 est ramenée uniformément à 20 francs pour cent.

D'autre part, l'intervention de l'Etat doit se limiter aux emprunts ne dépassant pas 75 % du coût total de l'entreprise, ce dernier étant établi en fonction d'une valeur maximum du coût du lit nouveau ou modernisé.

ART. 60-582. — *Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 31.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 25.110.000 francs.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisants mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder d'urgence, à ce problème, une attention toute particulière. Le Département est d'ailleurs saisi de demandes d'intervention de divers organismes privés en vue de construire ou d'aménager des pavillons spéciaux.

ART. 60-583. — *Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 12.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 5.000.000 de francs.

Rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 september 1959 moet het de betaling mogelijk maken van onderstaande premieën, betreffende de op 31 oktober 1960 behoorlijk ingediende aanvragen, daar die van de volgende maanden normaal ten laste te nemen zijn door de begroting voor 1961 :

17.000 bouwpremieën (gemiddeld bedrag per premie over de laatste drie jaren : $\pm$ 33.700 frank).

2.300 aankooppremieën (gemiddeld bedrag per premie over de laatste drie jaren : $\pm$ 33.200 frank).

Allerlei.

ART. 60-581. — *Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 50.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 50.000.000 frank.

Het interestaandeel, ten laste genomen door de Staat ten gunste van het privaat initiatief wordt op 5 1/2 % gekapitaliseerd. Deze kapitalisering, welke fr. 22,61 belooft, wordt eenvormig op 20 frank ten honderd teruggebracht.

Daarenboven moet de tussenkomst van de Staat beperkt worden tot de leningen, die geen 75 % van de totale kosten der aanneming overschrijden; deze totale kosten worden vastgesteld in functie ener maximumwaarde van de kostprijs van het nieuw of gemoderniseerd bed.

ART. 60-582. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 31.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 25.110.000 frank.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemng dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus dringend aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken. Bij het Departement wordt ten andere door verschillende private instellingen om een tussenkomst verzocht met het oog op het bouwen of het inrichten van speciale paviljoenen.

ART. 60-583. — *Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door private organismen van psychiatrische instellingen en observatie en verplegingscentra voor geesteszieken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 12.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5.000.000 frank.

Il existe dans le pays une pénurie flagrante d'établissements pour malades mentaux. Les établissements existants doivent être adaptés aux nécessités de la technique médicale moderne. Etant donné qu'il y a surpopulation cette adaptation devra aller de pair pour plusieurs établissements avec des travaux d'extension.

ART. 60-584. — *Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements de soins pour malades chroniques.*

Crédit d'engagement sollicité : 12.500.000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 5.000.000 de francs.

On constate également dans le pays un manque flagrant d'établissements de soins pour malades chroniques. Les efforts des dernières années ont surtout porté sur la construction d'hôpitaux pour malades aigus et d'établissements pour vieillards valides. La pénurie d'établissements pour malades chroniques a eu pour conséquence qu'une partie des lits qui devraient être réservés aux malades aigus sont occupés par des malades atteints d'affections de longue durée.

Il est urgent de parer au plus tôt à ce manque d'établissements pour malades chroniques.

ART. 60-585. — *Subsides aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux.*

Crédit d'engagement sollicité : 10.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 5.000.000 de francs.

Il importe de procurer sans tarder de sains délassements à la jeunesse. L'aménagement de plaines de jeux, qui contribuent à l'épanouissement moral et physique des jeunes doit être activé. En dehors de l'initiative publique, déjà subventionnée, il convient de stimuler l'initiative privée.

§ 3. SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNÉS.

L'arrêté royal du 22 octobre 1959 (*Moniteur Belge* du 7 novembre 1959) prévoit le financement intégral des travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1960, à un volume de prêts ne dépassant pas 1.009.000.000 de francs dont la répartition est prévue comme suit :

A. — Travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

- 1^o Distributions d'eau : 250.000.000 de francs.
- 2^o Bâtiments : 280.000.000 de francs.
- 3^o Epuration d'eaux : 95.000.000 de francs.

B. — Réalisation du plan de rééquipement hospitalier :

- 1^o Hôpitaux : 270.000.000 de francs.
- 2^o Etablissements pour malades chroniques : 50.000.000 de francs.

Er bestaat in het land een ernstig tekort aan instellingen voor geesteszieken. De bestaande instellingen dienen aangepast aan de eisen der moderne medische techniek. Gezien de overbevolking moet deze aanpassing voor vele instellingen gepaard gaan met uitbreidingswerken.

ART. 60-584. — *Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door private organismen van verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 12.500.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 5.000.000 frank.

Er bestaat in het land eveneens een nijpend tekort aan instellingen voor chronische zieken. De inspanningen der jongste jaren werden vooral geconcentreerd op de bouw van hospitalen voor acute zieken en instellingen voor valide ouderlingen. Wegens het gebrek aan instellingen voor chronische zieken wordt een deel der bedden dat voor acute zieken zou dienen voorbehouden door zogenaamde « langliggers » ingenomen.

Het is dringend noodzakelijk deze leemte aan instellingen voor chronische zieken aan te vullen.

ART. 60-583. — *Subsidies aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 5.000.000 frank.

De gezonde ontspanning der jeugd dient zo snel mogelijk verzekerd. Het inrichten van speelpleinen die zowel de morele als de fysieke ontwikkeling van de opkomende generatie ten goede komen moet bespoedigd worden. Buiten het reeds gesteunde openbaar initiatief dient eveneens het privaat initiatief aangemoedigd.

§ 3. SUBSIDIES AAN ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

Het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959) voorziet de integrale financiering van de gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt beperkt tot een maximumbedrag van leningen van 1.009.000.000 frank dat als volgt wordt onderverdeeld :

A. — Gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

- 1^o Waterleidingen : 250.000.000 frank.
- 2^o Gebouwen : 280.000.000 frank.
- 3^o Zuivering der afvalwaters : 95.000.000 frank.

B. — Verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting :

- 1^o Hospitalen : 270.000.000 frank.
- 2^o Instellingen voor chronische zieken : 50.000.000 frank.

C. — Travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

1^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions : 38.000.000 de francs.

2^o Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » : 26.000.000 de francs.

Les prévisions susvisées pourront être modifiées suivant les besoins du service.

Les crédits repris dans ce paragraphe ont été calculés en tenant compte de ce nouveau système de financement.

Les crédits de paiement sollicités représentent la quote-part de l'Etat dans les travaux subventionnés dont le financement s'effectue sous l'ancien régime.

Fonds National du Logement.

ART. 60-591. — *Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953 en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Crédit de paiement sollicité : 40.000.000 de francs.

Sur la base estimative du nombre des dossiers qui pourront être soumis à la liquidation au cours de l'année 1960.

Divers.

ART. 60-601. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

(Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.)

Crédits d'engagement sollicités : 145.000.000 de fr.

Crédits de paiement sollicités : 590.000.000 de fr.

Ci-après la nomenclature des travaux visés à l'article :

Etablissement, extension ou remaniement de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter par la Société Nationale des Distributions d'Eau); construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux potables; construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abattage et frigorifiques; construction, agrandissement ou

C. — Buitengewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

1^o Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de Provincie Oostvlaanderen en het noorden van Westvlaanderen met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken : 38.000.000 frank.

2^o Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » : 26.000.000 frank.

Bovenbedoelde voorzieningen mogen gewijzigd worden overeenkomstig de behoeften van de dienst.

De in deze paragraaf opgenomen kredietaanvragen werden vastgesteld rekening houdend met dit nieuwe financieringssysteem.

De aangevraagde betalingskredieten vertegenwoordigen het aandeel van de Staat in de gesubsidieerde werken waarvan de financiering onder het vroeger toegepaste regiem geschiedt.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

ART. 60-591. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 40.000.000 frank.

Volgens de raming van het aantal dossiers dat in de loop van het jaar 1960 ter uitbetaling zal kunnen voorgelegd worden.

Allerlei.

ART. 60-601. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden.)

Aangevraagde vastleggingskredieten : 145.000.000 fr.

Aangevraagde betalingskredieten : 590.000.000 fr.

Hier volgt de opsomming van bovenbedoelde werken :

Aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen (met inbegrip van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aan te leggen netten); oprichting, vergroting of verbouwing van stations voor drinkwaterzuivering; bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachtinstallaties en de koelinrichtingen; bouwen, vergroten of verbouwen

transformation de stations d'épuration des eaux d'égouts, établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies de vacances, de colonies pour enfants débiles, etc., équipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, aménagement et équipement de centres de santé et de centres de lutte contre la poliomyélite.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'habitations pour vieux ménages et d'orphelinats. Equipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels.

Acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

ART. 60-602. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier.*

(Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.)

1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :

Crédits d'engagement sollicités : 20.000.000 de francs.

Crédits de paiement sollicités : 170.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à subsidier des travaux en matière de constructions hospitalières. Le programme de ces travaux comporte la construction de maternités et d'hôpitaux généraux modernes et bien outillés. Il comporte, en outre, les travaux de modernisation et de rééquipement des hôpitaux existants.

Ces travaux tendront à porter le nombre de lits existants dans le pays de 3,4 à 4,5 par mille habitants.

2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.

Crédit d'engagement sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 3.000.000 de francs.

La demande est basée sur l'importance des travaux à réaliser en 1960 en matière d'établissements pour malades mentaux.

3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Le vieillissement de la population a provoqué un accroissement considérable du nombre de personnes atteintes de maladies chroniques.

van stations voor rioolwaterzuivering; oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil.

Bouwen, vergroten of grove herstellingswerken van kinderbewaarplaatsen; zuigelingentehuizen, homes, vacatiekolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz., uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, inrichten en uitrusten van gezondheidscentra en centra tot bestrijding van poliomyelitis.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstellingswerken van oudemannenhuizen, tehuizen voor oude gezinnen en wezenhuizen. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdherbergen en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbanen.

Aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

ART. 60-602. — *Subsidies tot verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden.)

1. Subsides voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten.

Aangevraagde vastleggingskredieten : 20.000.000 fr.

Aangevraagde betalingskredieten : 170.000.000 fr.

Het krediet is bestemd tot subsidiëring van werken inzake hospitaalbouw. Het programma van deze werken omvat de aanbouw van moderne en degelijk toegeruste kraaminrichtingen en ziekenhuizen van algemene aard. Bovendien sluit het nog moderniserings- en heruitrustingswerken in voor de bestaande ziekenhuizen.

Deze plannen strekken er toe het aantal in het land bestaande hospitaalledikanten van 3,4 tot 4,5 per duizend inwoners op te voeren.

2. Subsides voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet is berekend op het belang van de in 1960 te verwezenlijken werken inzake instellingen voor geesteszieken.

3. Subsides aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Het verouderen der bevolking heeft een aanzienlijk toenemen van het aantal door chronische ziekten getroffen personen ten gevolge.

Les problèmes de leur hospitalisation et de leur traitement ont pris un caractère d'acuité tel qu'il importe de créer des centres spécialisés destinés à héberger et à soigner les malades atteints d'affections de longue durée.

Compte tenu du caractère régional de ces institutions, le subside sera octroyé aux pouvoirs publics (commissions d'assistance publique ou associations intercommunales) à raison de 80 % de la dépense totale.

ART. 60-603. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

1. Détournement et voûtement de la Senne.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Le travail en cours se continue par l'exécution de tronçons successifs.

2. Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Ce collecteur est destiné à recueillir et à déverser dans la Senne les eaux résiduaires du bassin hydrographique de la Woluwe. Tous les égouts des localités échelonnées le long du cours d'eau viendront s'y raccorder. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions.

Crédit d'engagement sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Les travaux à exécuter pour l'alimentation en eau potable du littoral et des deux Flandres comportent l'établissement de captages et la construction de nouvelles conduites d'adduction. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux locaux seront prises en charge par le crédit pour travaux ordinaires de distribution d'eau.

4. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : 16.000.000 de francs.

Pour remédier à la situation sanitaire déplorable qui existe dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek, suite aux inondations désastreuses trop fréquentes, les communes riveraines et la province de Brabant ont formé la « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » ayant pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les terrains compris dans ces vallées.

De problemen in verband met het opnemen ervan in een gesticht en hun behandeling worden zo scherp gesteld dat het er op aankomt gespecialiseerde centra op te richten, die bestemd zijn tot het opnemen en het verzorgen van de door kwalen van lange duur getroffen zieken.

Met inachtneming van het gewestelijk karakter dezer instellingen zal de subsidie aan de openbare machten worden toegekend (commissies van openbare onderstand of intercommunale verenigingen) tegen 80 % van de totale uitgave.

ART. 60-603. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van buitengewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

1. Omleiding en overwelling van de Zenne.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Deze werken worden in opeenvolgende delen uitgevoerd.

2. Hoofdriool van de Woluwe-vallei.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Deze hoofdriool is bestemd om het afvalwater van het hydrografisch bekken van de Woluwe op te vangen en in de Zenne te storten. Al de riolen van de plaatsen die zich langs de waterloop bevinden zullen hiermee verbonden worden. Deze werken zijn van het hoogst hygiënisch belang.

3. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

De uit te voeren werken tot bevoorrading van drinkwater van de kust en van de beide Vlaanderen omvatten de verrichtingen voor het ontvangen van water en het aanleggen van nieuwe aanvoerblijven. De toelagen bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen zullen op het krediet voor gewone werken tot waterbedeling worden aangerekend.

4. Hoofdriool in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : 16.000.000 frank.

Om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen die ingevolge de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek bestaat, hebben de aanliggende gemeenten en de provincie Brabant de « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » opgericht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de gronden van deze valleien droog te leggen.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique des ruisseaux dont question sera réalisé. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».

Crédit d'engagement sollicité : 2.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : néant.

Actuellement, les communes de la côte déversent séparément leurs eaux résiduaires à la mer sans aucune épuration préalable. Cette situation, qui compromet l'avenir des plages, ne peut être tolérée plus longtemps.

Les travaux proposés seront exécutés par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » et comprennent la construction d'égouts-collecteurs devant servir à collecter la totalité des eaux résiduaires des communes intéressées et l'établissement de stations d'épuration avant déversement. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et hygiénique.

6. Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Maelbeek.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Pour remédier à la situation sanitaire déplorable qui existe dans la vallée du Maelbeek, suite aux inondations désastreuses trop fréquentes, a été constituée « l'Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Maelbeek », qui a pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les quartiers situés dans la vallée de ce cours d'eau.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique du ruisseau sera réalisé. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets.)

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

La pollution de la Vesdre et de la Hoegne crée une situation qui suscite de nombreuses critiques et à laquelle il convient de remédier sans plus tarder. Des études préliminaires ont fait apparaître l'opportunité d'une solution collective à réaliser à l'inter-vention d'une association intercommunale.

Een hoofdriool bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van bovenvermelde beken op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

5. Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Thans storten de gemeenten der kust afzonderlijk hun afvalwater in de zee zonder enige voorafgaande zuivering. Daar deze toestand de toekomst van het strand in gevaar brengt mag hij niet langer geduld worden.

De voorgestelde werken zullen uitgevoerd worden door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » en omvatten het aanleggen van hoofdriolen, die moeten dienen om het afvalwater van de betrokken gemeenten af te voeren, en het oprichten van zuiveringsstations vóór het uitstorten van dit afvalwater. Deze werken zijn van het grootste belang op het gebied van het toerisme en de gezondheid.

6. Intercommunale maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen, die ingevolge de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen in de vallei van de Maalbeek bestaat, werd de « Intercommunale Maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek » tot stand gebracht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de wijken, die in de vallei van deze waterloop zijn gelegen, te saneren.

Een riool, bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van de beek op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

7. Werken met het oog op de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder. (Het krediet mag aangewend worden voor het storten van voorschotten, in mindering op de subsidiën voor werken, aan een intercommunale vereniging die met het uitwerken der ontwerpen belast zal worden.)

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

De verontreiniging van de Vesder en de Hoegne doet een toestand ontstaan die veel kritiek verwekt en welke zonder verder uitstel dient verholpen. Uit voorafgaande studiën bleek de gepastheid van een collectieve oplossing, te verwezenlijken door bemiddeling van een intercommunale vereniging.

ART. 60-604. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués.*

Crédit d'engagement sollicité : 1.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 700.000 francs.

Ce crédit est destiné à financer ou à subsidier certaines dépenses faites dans le but d'améliorer l'état de certains cours d'eau pollués ainsi qu'à financer à 100 % les travaux exécutés d'office en vertu de la loi du 11 mars 1950. Ces travaux comportent la construction de stations d'épuration et des ouvrages y attenant (collecteurs).

ART. 60-605. — *Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisants mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder à ce problème une attention toute particulière.

ART. 60-606. — *Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation des centrales de dispatching, prévues par le plan national des secours d'urgence aux blessés de la route.*

Crédit d'engagement sollicité : 3.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 3.000.000 de francs.

Afin d'indemniser les administrations communales qui installeront les centrales de dispatching prévues dans le plan d'organisation des secours d'urgence aux blessés de la route.

ART. 60-604. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 700.000 frank.

Dit krediet is bestemd om sommige uitgaven, gedaan met het doel de staat van sommige verontreinigde waterlopen te verbeteren, te financieren of te subsidiëren alsmede om tot 100 % de krachters de wet van 11 maart 1950 ambtshalve uitgevoerde werken te financieren. Die werken omvatten het bouwen van zuiveringsstations en de ermede in verband staande werken (hoofdriolen).

ART. 60-605. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemng dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken.

ART. 60-606. — *Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door het inrichten van de bij het nationaal plan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 3.000.000 frank.

Ten einde de gemeentebesturen te vergoeden die de bij het organisatieplan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales zullen inrichten.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum

3

A. Services permanents. — Vaste diensten.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>			
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	290.000	350.000	
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	256.000	316.000	
	224.000	284.000	
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	224.000	284.000	
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	194.000	266.000	
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	194.000	266.000	
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000	
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000	
Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-dienstchef</i>	152.000	224.000	
Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-dienstchef</i>	146.000	224.000	
Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend Staatscommissaris</i>	146.000	224.000	
Médecin conseil-chef. — <i>Hoofdgenesheer-adviseur</i>	152.000	224.000	
Médecin conseil. — <i>Genesheer-adviseur</i>		(50 %) 204.000	
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-genesheer</i>	127.000	(50 %) 204.000	
	134.000		
Inspecteur-vétérinaire. — <i>Inspecteur-veearts</i>	137.000		
Inspecteur principal de l'éducation physique. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	137.000	204.000	
Inspecteur-agronome. — <i>Inspecteur-landbouwkundige</i>	133.000	210.000	
Inspecteur-pharmacien. — <i>Inspecteur-apotheker</i>	120.000	204.000	
	114.000	180.000	
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000	
Contrôleur des stupéfiants. — <i>Controleur der verdoovingsmiddelen</i>	120.000	204.000	
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	120.000	204.000	
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	156.000	198.000	
	132.000	198.000	
Statisticien principal. — <i>Eerstaanwezend statisticus</i>			
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000	
Inspecteur principal d'assistance. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de onderstand</i>	132.000	198.000	
Inspecteur de l'éducation physique. — <i>Inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	132.000	198.000	
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	128.000	198.000	
Chef de Service. — <i>Dienstchef</i>	132.000	180.000	
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114.000	180.000	
Inspecteur de l'assistance. — <i>Inspecteur van de onderstand</i>	114.000	180.000	
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000	
	114.000	180.000	
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>			
Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	114.000	180.000	
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	123.000	168.000	
Adjoint technique. — <i>Technisch-adjunct</i>	114.000	162.000	
	94.800	162.000	
Architecte. — <i>Architect</i>			
Inspecteur de la comptabilité. — <i>Inspecteur bij de comptabiliteit</i>	94.800	162.000	
Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	94.800	152.400	
Assistant de bibliothèque. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	82.000	144.400	
Inspecteur (2 ^e catégorie). — <i>Inspecteur (2^e categorie)</i>	80.800	143.200	
	80.800	130.800	
Sous-chef de service. — <i>Onderdienstchef</i>			
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800	
Réviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	80.800	124.800	
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	80.800	124.800	
	65.600	116.000	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	1	—	350.000	—	350.000	—	—	—	—	—	—	350.000
5	5	—	1.571.000	—	1.571.000	—	—	—	—	—	—	1.571.000
4	5	—	1.408.000	—	1.408.000	—	—	—	—	—	—	1.408.000
(1)	6	—	1.701.000	—	1.701.000	—	—	—	—	—	—	1.701.000
9	10	—	2.568.500	—	2.568.500	—	—	—	—	—	—	2.568.500
(2)	2	—	532.000	—	532.000	—	—	—	—	—	—	532.000
4	4	—	926.000	—	926.000	—	—	—	—	—	—	926.000
9	13	—	2.847.500	—	2.847.500	—	—	—	—	—	—	2.847.500
(3)	3	2	403.000	—	403.000	1	1	—	221.000	—	221.000	624.000
1	1	—	224.000	—	224.000	—	—	—	—	—	—	224.000
1	1	—	177.500	—	177.500	—	—	—	—	—	—	177.500
1	1	—	112.000	—	112.000	—	—	—	—	—	—	112.000
2	1	—	102.000	—	102.000	—	—	—	—	—	—	102.000
12	11	—	1.982.000	—	1.982.000	57	45	4	8.237.000	643.000	8.880.000	10.862.000
1	1	—	179.000	—	179.000	10	9	—	1.570.000	—	1.570.000	1.749.000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
14	7	2	1.178.000	241.000	1.419.000	39	21	1	3.534.500	127.000	3.661.500	5.080.500
7	4	—	613.000	—	613.000	2	—	—	—	—	—	613.000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	192.000	—	192.000	—	—	—	—	—	—	192.000
6	7	—	1.216.500	—	1.216.500	—	—	—	—	—	—	1.216.500
(4)	1	1	162.000	—	162.000	—	—	—	—	—	—	162.000
1	1	—	177.000	—	177.000	—	—	—	—	—	—	177.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	198.000	—	198.000	198.000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
3	3	—	540.000	—	540.000	—	—	—	—	—	—	540.000
2	2	—	340.500	—	340.500	—	—	—	—	—	—	340.500
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1.369.500	—	1.369.500	1.369.500
22	23	1	3.493.000	120.000	3.613.000	—	—	—	—	—	—	3.613.000
(5)	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	8	—	1.266.000	—	1.266.000	—	—	—	—	—	—	1.266.000
14	14	1	1.687.200	104.400	1.791.600	—	—	—	—	—	—	1.791.600
(6)	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	145.200	—	145.200	—	—	—	—	—	—	145.200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	128.800	—	128.800	128.800
1	1	—	134.800	—	134.800	—	—	—	—	—	—	134.800
2	3	—	397.700	—	397.700	—	—	—	—	—	—	397.700
(7)	2	2	245.600	—	245.600	—	—	—	—	—	—	245.600
30	28	—	2.974.100	—	2.974.100	—	—	—	—	—	—	2.974.100
6	6	—	589.600	—	589.600	—	—	—	—	—	—	589.600
3	3	—	273.300	—	273.300	—	—	—	—	—	—	273.300

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Commissaire sanitaire. — <i>Gezondheidscommissaris</i>		
	Contrôleur des denrées alimentaires. — <i>Controleur van de eetwaren</i>	65.600	116.000
	Contrôleur des viandes. — <i>Controleur van de vleeshandel</i>	65.600	116.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	65.600	116.000
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	68.600	99.200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65.600	99.200
	Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i>	65.600	99.200
		68.000	101.600
	Moniteur sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitor</i>		
	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	65.600	116.000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	65.600	116.000
		65.600	116.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>		
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61.400	95.000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	61.400	95.000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	55.600	91.600
	Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	57.400	83.200
		57.400	82.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.600	68.600
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	53.800	82.600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	53.800	82.600
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	49.800	66.600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	49.800	66.600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	48.600	65.400
		47.400	64.200
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>		
		46.600	63.400
	GENS DE MÉTIER. — <i>VAKPERSONEEL</i> .		
	Contremaître. — <i>Werkmeester</i>		
	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-electricien</i>	65.800	101.800
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	65.400	99.000
	Chef mécanicien. — <i>Mecanicienchef</i>	63.800	95.000
	Patron. — <i>Schipper</i>	63.800	95.000
	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmán specialist</i>	62.200	89.200
	Imprimeur. — <i>Drukker</i>	60.000	85.200
	Premier ouvrier-chef d'équipe. — <i>Eerste werkmán-ploegleider</i>	60.000	85.200
	Premier ouvrier électricien. — <i>Eerste werkmán-electricien</i>	56.200	81.400
	Gardien-chef du domaine. — <i>Hoofdbewaker van het domein</i>	56.200	81.400
	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsagent</i>	56.200	81.400
		52.800	73.200
	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i>		
	Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur visvangst</i>	52.800	73.200
	Matelot-chauffeur. — <i>Matroos-bestuurder</i>	52.800	73.200
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	48.600	59.800
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	52.800	73.200
	Agent désinfecteur. — <i>Ontsmettingsbediende</i>	52.800	73.200
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	49.600	65.600
	Peintre. — <i>Schilder</i>	49.600	65.600
	Gardien du domaine. — <i>Bewaker van het domein</i>	52.800	73.200
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	49.600	65.600
	Electricien d'entretien. — <i>Electricien onderhoudswerk</i>	49.600	65.600
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	49.600	65.600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	49.600	65.600
		49.600	65.600
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	48.600	59.800
		49.600	65.600
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	47.400	58.600
	Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	46.000	56.400
		49.600	62.600
		46.000	56.400
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
—	—	—	—	—	—	5	3	—	276.000	—	276.000	276.000
—	—	—	—	—	—	29	28	—	2.788.800	—	2.788.800	2.788.800
—	—	—	—	—	—	13	12	—	1.181.400	—	1.181.400	1.181.400
5	5	—	434.500	—	434.500	—	—	—	—	—	—	434.500
11	11	—	923.500	—	923.500	3	2	—	172.000	—	172.000	1.095.500
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	4	—	371.600	—	371.600	—	—	—	—	—	—	371.600
(8)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	24	22	2	1.864.800	148.800	2.013.600	2.013.600
2	—	—	—	—	—	24	22	2	2.007.500	121.800	2.129.300	2.129.300
6	4	3	364.100	222.000	586.100	23	13	4	1.148.900	277.000	1.425.900	2.012.000
(9)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
129	114	—	9.163.800	—	9.163.800	27	27	—	2.193.900	—	2.193.900	11.357.700
10	10	—	807.500	—	807.500	—	—	—	—	—	—	807.500
40	39	—	2.881.000	—	2.881.000	3	3	—	245.700	—	245.700	3.126.700
1	1	—	68.200	—	68.200	—	—	—	—	—	—	68.200
75	72	3	4.649.800	168.600	4.818.400	18	17	—	1.155.650	—	1.155.650	5.974.050
102	102	—	6.803.600	—	6.803.600	22	21	—	1.373.800	—	1.373.800	8.177.400
1	1	—	82.600	—	82.600	—	—	—	—	—	—	82.600
5	5	—	300.000	—	300.000	—	—	—	—	—	—	300.000
14	12	1	702.100	52.200	754.300	—	—	—	—	—	—	754.300
9	8	—	479.000	—	479.000	—	—	—	—	—	—	479.000
37	45	—	2.696.750	—	2.696.750	—	3	—	181.000	—	181.000	2.877.750
(10)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	21	—	1.163.300	—	1.163.300	13	10	—	575.400	—	575.400	1.738.700
(11)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	87.400	—	87.400	87.400
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	3	—	224.700	—	224.700	3	3	—	259.800	—	259.800	484.500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	75.500	—	75.500	75.500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	83.800	—	83.800	83.800
—	—	—	—	—	—	2	2	—	140.700	—	140.700	140.700
1	1	—	76.500	—	76.500	—	—	—	—	—	—	76.500
—	—	—	—	—	—	4	4	—	271.300	—	271.300	271.300
—	—	—	—	—	—	2	2	—	144.800	—	144.800	144.800
—	—	—	—	—	—	2	2	—	137.600	—	137.600	137.600
—	—	—	—	—	—	6	8	—	523.000	—	523.000	523.000
(12)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	67.200	—	67.200	67.200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	65.100	—	65.100	65.100
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
6	6	—	383.700	—	383.700	4	4	—	253.950	—	253.950	637.650
1	1	—	66.150	—	66.150	—	—	—	—	—	—	66.150
—	—	—	—	—	—	13	9	—	534.200	—	534.200	534.200
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	65.100	—	65.100	1	1	—	57.800	—	57.800	122.900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	55.600	—	55.600	1	1	—	56.800	—	56.800	112.400
1	1	—	57.800	—	57.800	—	—	—	—	—	—	57.800
1	1	—	55.600	—	55.600	—	—	—	—	—	—	55.600
7	7	—	411.400	—	411.400	—	—	—	—	—	—	411.400
32	30	—	1.586.200	—	1.586.200	—	—	—	—	—	—	1.586.200
11	7	1	379.200	50.400	429.600	7	3	(13)	162.400	255.200	417.600	847.200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	50.800	—	50.800	50.800
741	692	12	65.962.300	958.600	66.920.000	382	315	18	33.395.800	1.572.800	34.968.600	101.889.500

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen*
 Indemnité de naissance. — *Geboortetoelage*
 Allocations familiales. — *Kindertoelagen*
 Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
 Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*
 Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.*
 Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden*
 Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten*

TOTAUX. — *TOTALEN*

Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*
 Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*
 Majoration 17,5 % (index). — *Verhoging 17,5 % (index)*

TOTAUX. — *TOTALEN*

Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — *Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)*

TOTAL GÉNÉRAL. — *ALGEMEEN TOTAAL*

- (1) Dont un hors cadre comme adjoint bilingue.
- (2) Dont un hors cadre comme adjoint bilingue.
- (3) Quatre hors cadre dont deux comme adjoint bilingue et un par dépassement linguistique.
- (4) Dont un hors cadre comme adjoint bilingue.
- (5) Dont deux occupent des emplois de Commissaire de l'Etat.
- (6) Dont un occupe un emploi d'inspecteur ingénieur.
- (7) Dont un hors cadre par dépassement linguistique.
- (8) Dont deux occupent des emplois d'architecte.
- (9) Dont un occupe un emploi d'assistant social aux services extérieurs.
- (10) Dont huit occupent des emplois d'expéditionnaire (1), de poinçonneur-mécanographe (1) et de rédacteur (6).
- (11) Occupent des emplois de commis (1), de contrôleur de denrées alimentaires (1), et de dactylographe (1).
- (12) Dont deux occupent un emploi de commissaire sanitaire.
- (13) Dont un occupe un emploi d'agent désinfecteur.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum

3

B. Services temporaires. — Tijdelijke diensten.

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
Président. — <i>Voorzitter</i>	224.000	281.000
Conseiller technique. — <i>Technisch-adviseur</i>	(50 %) 250.000	
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	194.000	266.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend Staatscommissaris</i>	146.000	224.000
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	134.000	204.000
Médecin (part-time). — <i>Geneesheer (part-time)</i>	137.000	
Pharmacien. — <i>Apotheker</i>	120.000	204.000
Reviseur. — <i>Revisor</i>	132.000	198.000
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000 144.000 156.000	198.000
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132.000	180.000
Premier commissaire de l'Etat. — <i>Eerste Staatscommissaris</i>	129.000	168.000
Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	123.000	162.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>		
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400
Inspecteur (2 ^e catégorie). — <i>Inspecteur (2^e categorie)</i>	80.800	130.800
Officier de recherche. — <i>Officier voor opzoekingen</i>	84.800	124.800
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80.800	124.800
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800
Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	80.800	124.800
Greffier. — <i>Grijffier</i>	68.600	99.200
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	65.600	116.000
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	65.600	116.000
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65.600	116.000
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	65.600	99.200
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	65.600	99.200
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	65.600	116.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400	95.000
Agent technique mécanographe. — <i>Technische beamble-mecanograaf</i>	68.000	101.600
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61.400	95.000
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	55.600	91.600
Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	57.400	82.600
Commis. — <i>Klerk</i>	50.600	68.600
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	53.800	82.600
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	49.800	66.600
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	48.600	65.400
	47.400	64.200
Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	46.600	63.400

GENS DE MÉTIER. — VAKPERSONEEL.

Préparateur technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	63.800	95.000
Chef mécanicien. — <i>Mecanicienchef</i>	63.800	95.000
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	52.800	73.200
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	52.800	73.200
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	49.800	66.600
Electricien d'entretien. — <i>Electricien onderhoudswerk</i>	49.600	65.600

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	—	1	—	142.000	142.000	—	—	—	—	—	—	142.000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	5	1	895.000	165.000	1.060.000	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	120.000	—	120.000	—	—	—	—	—	—	1.060.000
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120.000
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	6	—	—	909.000	909.000	—	—	—	—	—	—	—
7	12	2	1.859.000	234.000	2.093.000	—	—	—	—	—	—	909.000
1	(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.093.000
6	—	1	—	156.000	156.000	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	156.000
2	—	1	—	92.800	92.800	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	92.800
24	1	1	172.500	104.800	277.300	2	—	—	—	—	—	277.300
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	87.200	—	87.200	—	—	—	—	—	—	—
64	45	5	3.671.450	409.600	4.081.050	3	—	—	—	—	—	87.200
2	—	—	—	—	—	9	5	1	408.400	75.800	484.200	4.565.250
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	19	4	1.218.400	203.600	1.422.000	18	12	1	744.900	57.800	802.700	2.224.700
112	70	6	4.934.000	384.600	5.318.600	7	1	3	70.900	179.400	250.300	5.568.900
5	5	—	291.200	—	291.200	—	—	—	—	—	—	291.200
11	—	2	—	102.400	102.400	—	—	—	—	—	—	102.400
30	89	9	5.794.400	470.000	6.264.400	2	5	2	310.900	94.800	405.700	6.670.100
35	(2)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	5	—	1.283.400	266.800	1.550.200	—	(3)	—	—	—	—	1.550.200
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	59.400	—	59.400	—	—	—	—	—	—	59.400

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	49.600	65.600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	49.600	65.600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	49.600	65.600
		49.600	65.600
	Garçon de service. — <i>Diensthjengen</i>	47.400	58.600
		46.000	56.400
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	47.000	59.800
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeslag</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeslagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents-temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i>		
	TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(1) Dont sept occupent des emplois de commissaire temporaire de l'Etat.

(2) Dont 68 occupent des emplois de : commis (29), rédacteur (10), chef de bureau (1), sous-chef de bureau (3), sténodactylographe ou dactylographe (11), greffier (4), rédacteur dirigeant (6), expéditionnaire (4).

(3) Dont cinq occupent des emplois de sténodactylographe ou dactylographe.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	Administration centrale — Hoofdbestuur		Services extérieurs — Buitendiensten	
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
3	C. — AGENTS EN DISPONIBILITÉ. C. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.				
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	18.960	—	—
	Conseiller budgétaire. — <i>Begrotingsadviseur</i>	1	17.040	—	—
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	1	14.610	—	—
	Inspecteur principal. — <i>Eerst aanwezend inspecteur</i>	—	—	3	95.441
	Médecin conseil. — <i>Geneesheer-adviseur</i>	1	42.350	—	—
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	1	1.200	1	1
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	2	19.890	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—	2	2
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	1	—	—
	Reviser comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	1	8.577	—	—
	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	—	—	1	42.336
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	4.648	—	—
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secre-</i> <i>taris</i>	1	4.116	—	—
	Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> <i>of dactylograaf</i>	2	7.344	1	3.252
	Commis. — <i>Klerk</i>	2	1.201	—	—
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	1	1	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	5	7.742	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	1	1	—	—
		22	147.681 26.152	8	141.032 25.155
	Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>				
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		173.833		166.187

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

	ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR				
	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>	
		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>
					Totale — <i>Totale</i>
A. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	741	692	12	88.515.140	1.936.190
B. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	487	282	44	28.320.175	5.375.370
C. — Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> —	—	22	—	173.833	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.228	996	56	117.009.148	7.311.560
					124.320.708
Réductions (suite aux départs, démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.) :</i>					
Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>				—	—
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>				—	—
					100.000
					400.000
					123.820.708
					(1)

(1) Chiffres arrondis respectivement à 123.821.000, à 51.228.000 et à 175.049.000 francs.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>
382	315	18	45.766.490	2.405.740	48.172.230	1.123	1.007	30	134.281.630	4.341.930	138.623.560
41	23	7	2.301.013	688.420	2.989.433	528	305	51	30.621.188	6.063.790	36.684.978
—	8	—	166.187	—	166.187	—	30	—	340.020	—	340.020
423	346	25	48.233.690	3.094.160	51.327.850	1.651	1.342	81	165.242.838	10.405.720	175.648.558
— 100.000						— 200.000					
—						— 400.000					
51.227.850 (1)						175.048.558 (1)					

(1) Respectievelijk tot 123.821.000, tot 51.228.000 en tot 175.049.000 frank afgeronde cijfers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

Budget
du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille
pour l'exercice 1960.

ANNEXES

TABLE DES MATIERES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1960 des organismes
d'intérêt public suivants :

	Pages
A. — Œuvre Nationale de l'Enfance (O.N.E.) . . .	2
B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (O.N.A.C.)	8
C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (O.N.I.G.)	13
D. — Société Nationale du Logement (S.N.L.) . . .	18
E. — Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne (S.N.P.P.T.)	24
F. — Institut National du Logement (I.N.L.) . . .	29
G. — Institut National de l'Education Physique et des Sports (I.N.E.P.S.)	32
H. — Société Nationale des Distributions d'Eau (S.N.D.E.)	36

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

Begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het dienstjaar 1960.

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1960 van de
hierna vermelde instellingen van openbaar nut :

	Bladz.
A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (N.W.K.) .	2
B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogs- slachtoffers (N.W.O.S.)	8
C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (N.W.O.)	13
D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (N.M.H.)	18
E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigen- dom (N.M.K.L.)	24
F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting (N.I.H.)	29
G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoe- ding en Sport (N.I.L.O.S.)	32
H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen (N.M.W.)	36

A. — Œuvre Nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présümées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Lactariums, vente de lait	2.660	2.760	2.377	Lactariums — verkoop van melk	411.01
07 a)	Souscriptions	10	18	14	a) Inschrijvingen	07
b)	Redevance colonies	15.931	12.580	13.032	b) Bijdragen kolonies.	
c)	Redevance Instituts Médico-Pédagogiques	848	705	1.229	c) Bijdragen Medisch-Pedagogische Instituten.	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	75	—	85	Terugvordering van onkosten uitbetaald voor derden.	09
		19.524	16.063	16.737		
412.01	Revue, abonnements, publicité.	570	560	613	Tijdschriften, abonnementen, publiciteit.	412.01
02	Cartes-vues.	10	10	23	Prentkaarten	02
03	Publications	25	25	29	Publicaties	03
413.01	Intérêts sur placement	605	595	665	Intresten op beleggingen	413.01
02	Intérêts portefeuille	350	350	645	Intresten portefeuille	02
		353	353	648		
414.01 a)	Donations et legs	40	—	49	a) Schenkingen en legaten	414.01
b)	Emissions philanthropiques	750	500	792	b) Liefdadigheidsontvangsten.	
c)	Recettes diverses (pour mémoire)	—	—	4	c) Diverse ontvangsten (pro memorie).	
d)	Interventions des assureurs (pour mémoire)	—	—	136	d) Tussenkomen der verzekeraars (pro memorie).	
05	Récupération de frais (pour mémoire)	—	—	412	Terugvordering van onkosten (pro memorie).	05
		790	—	—		
		790	550	1.393		
Totaux pour le Chapitre 41.		21.272	17.561	19.443	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 42.

HOOFDSTUK 42.

420.01	Intérêts prix Henri Jaspar	2	2	2	Intresten prijs Henri Jaspar	420.01
03	Intérêts prix Claire Mirguet	1	1	1	Intresten prijs Claire Mirguet	03
04	Intérêts en garantie d'une rente	16	16	16	Intresten als waarborg van een rente	04
05	Recettes diverses avec affectation spécifiée (pour mémoire)	—	—	20	Diverse inkomsten met bijzondere bestemming (pro memorie).	05
Totaux pour le Chapitre 42.		19	19	39	Totalen voor Hoofdstuk 42.	

CHAPITRE 43.

HOOFDSTUK 43.

430.05 a)	Véhicules automobiles	10	—	—	a) Autowagens	430.05
b)	Matériel et mobilier (pour mémoire)	—	—	—	b) Materiaal en meubilair (pro memorie).	
c)	Immeubles (pour mémoire)	—	—	—	c) Gebouwen (pro memorie).	
06	Vente portefeuille	3.207	7.400	108	Verkoop van portefeuille	06
Totaux pour le Chapitre 43.		3.217	7.415	151	Totalen voor Hoofdstuk 43.	

CHAPITRE 44.

HOOFDSTUK 44.

444.03	Produits divers du patrimoine immobilier :				Diverse opbrengsten van onroerende patrimonium :	444.03
a)	Produits de locations	36	—	—	a) Opbrengsten van verhuringen;	
b)	Produits de ventes.	30	—	—	b) Opbrengsten van verkoop.	
		66	59	77		

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 présumées <i>vermoedelijke</i>	1958 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
444.05	Récupérations sur avances O.N.E. (pour mémoire)	—	—	—	Terugvorderingen op voorschotten N.W.K. (pro memorie).	444.05
	Totaux pour le Chapitre 44 . . .	66	59	77	Totaal voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	Subvention ordinaire . 393.000		403.000	384.409	a) Gewone toelage;	
b)	Subvention du Fonds Spécial (enfants anor- maux) 8.235		8.328	7.238	b) Toelage van het Gemeen Fonds (abnormale kinderen);	
c)	Subvention spéciale . 1.800		—	—	c) Speciale toelage.	
e)	Allocations postnatales (pour mémoire) —		100	100	e) Postnatale toelagen (pro me- morie).	
		403.035				
	Totaux pour le Chapitre 45 . . .	403.035	411.428	391.747	Totaal voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les Recettes . . .	427.609	436.482	411.457	Totaal voor de Ontvangsten.	

A. — Œuvre Nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Personnel statutaire	170.849	166.632	157.007	Statutair personeel	511.01
03	Allocations complémentaires de retraite et de survie	3.340	3.223	2.717	Aanvullende rust- en overlevingsver- goedingen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale . . .	31.569	30.834	28.764	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	120	87	142	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	455	460	414	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	332	322	159	Beroepsvorming	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	105	150	120	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
09	Indemnité ne couvrant pas des charges réelles	140	180	102	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	913	896	892	Forfaitaire erelonen	10
		207.823	202.784	190.317		
512.01	Honoraires de reviseurs	160	160	151	Honoraris van de revizoren	512.01
02	Membres de commissions	25	30	16	Leden van de commissies	02
		185	190	167		
513.01	Représentation	136	101	73	Representatie.	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
a)	Administration	224	236	179	a) Administratie.	
b)	Inspection administrative	1.717	1.699	1.636	b) Administratieve inspectie.	
c)	Inspection médicale	125	150	129	c) Geneeskundige inspectie.	
d)	Personne ne faisant pas par- tie du personnel	20	20	4	d) Personen die niet tot het perso- neel behoren.	
e)	Infirmières	3.960	3.550	3.192	e) Verpleegsters.	
f)	Frais de déplacements et de séjour des membres de commissions	10	15	4	f) Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de commissies	
g)	Frais de déplacements et de séjour des membres de commissions syndicales	15	15	1	g) Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de syndikale commissies.	
		6.071				
		6.207	5.786	5.218		
Totaux pour le Chapitre 51		214.215	208.760	195.702	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires . .	235	235	211	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02 a)	Location de matériel et de moblier	55	55	53	a) Huren van materieel en meubilair.	02
b)	Location de voitures automo- biles	300	280	252	b) Huren van autorijtuigen.	
		355				
03	Entretien et réparation des locaux . .	3.465	3.460	4.377	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	700	650	723	a) Onderhoud en herstel van materiaal en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	105	110	62	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen eigendom van de instel- ling.	
		805				
05	Assurances	175	165	161	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provin- ciales	25	27	20	Belastingen, gemeente- en provincie- taxen.	06
		5.060	4.982	5.859		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijk	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) fournitures de bureau	1.956	1.976	1.832	a) bureaubenodigdheden;	
	b) affranchissement courrier	640	512	491	b) frankeerkosten;	
	c) téléphone et télégraphe	423	420	383	c) telefoon en telegraaf;	
	d) documentation (journaux et périodiques)	58	65	32	d) documentatie (dagbladen en tijdschriften);	
	e) cotisations diverses	42	40	39	e) diverse bijdragen;	
	f) pourboires et étrennes	6	5	4	f) drinkgeld en nieuwjaarsfooien;	
	g) petit matériel de bureau	14	14	19	g) klein bureau materieel;	
	h) frais de banque et de C.C.P.	53	43	45	h) bank en P.C.R.-kosten;	
	i) frais financiers divers (droits de garde, etc.)	14	18	15	i) diverse financiële onkosten (bewaring van portefeuille, enz.);	
	k) divers	93	93	73	k) diversen;	
	l) fournitures classiques et objets d'enseignement	170	175	121	l) klasbenodigdheden en onderwijsvoorwerpen.	
		3.469				
		3.469	3.361	3.054		
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :				Allerhande kosten van publiciteit :	523.01
	a) films	115	200	159	a) films;	
	b) publications	500	500	355	b) publicaties;	
	c) expositions	30	30	2	c) tentoonstellingen;	
	d) conférences	300	798	609	d) spreekbeurten;	
	e) revues-éditions	620	630	619	e) tijdschriften-uitgaven;	
	h) divers propagande	30	50	56	h) diverse propaganda.	
		1.595				
		1.595	2.208	1.800		
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts	25	25	—	Erelonen van advokaten en deskundigen.	524.01
02	Frais de justice	25	25	1	Gerechtskosten	02
		50	50	1		
526.03	Frais de transport	232	227	193	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	248	237	241	Diverse vergoedingen aan derden	04
06	Frais de transferts d'enfants	1.046	1.011	964	Onkosten voor het overbrengen van kinderen.	06
07	Frais d'hôpitaux et médecins	155	177	74	Hospitaal verpleging en medische kosten.	07
08	Honoraires divers	45	45	26	Diverse erelonen	08
		1.726	1.697	1.498		
Totaux pour le Chapitre 52		11.900	12.298	12.212	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.01	Combustibles	3.980	3.910	3.533	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	810	793	777	Electrische energie	02
03	Eau	617	595	604	Water	03
04	Gaz	157	157	149	Gas	04
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	145	145	121	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	05
06	Produits alimentaires	12.950	12.674	12.489	Voedingsprodukten	06
07	Produits d'entretien des domaines	155	150	129	Produkten voor onderhoud van de domeinen.	07
08	Vestiaire	990	905	820	Vestiaire	08
09	Couchage	355	375	328	Beddegoed	09
10	Produits lessive et entretien	1.675	1.610	1.612	Was en onderhoudsprodukten	10
11	Produits pharmaceutiques	636	763	662	Farmaceutische produkten	11
12	Vaisselle	110	110	94	Vaatwerk	12
13	Exercice des cultes	13	13	22	Uitoefenen van erediensten	13
14	Produits de laboratoires	64	70	37	Laboratoriumprodukten	14
15	Divers	115	137	89	Diversen	15
		22.772	22.407	21.466		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank).

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.01	Subsides aux consultations prénatales.	14.046	13.195	12.752	Toelagen aan prenatale raadpleging .	532.01
02	Subsides aux consultations de nourrissons	25.021	24.695	23.831	Toelagen aan de raadpleging voor zuigelingen.	02
03	Subsides aux Cars sanitaires	998	1.050	956	Toelagen aan consultatiewagens . .	03
04	Subsides aux Services de Surveillance des Nourrissons à domicile	2.860	2.822	2.546	Toelagen aan diensten voor zuigelingentoezicht ten huize.	04
05	Subsides aux consultations de 3 à 6 ans	1.500	2.000	1.188	Toelagen aan de raadplegingen van 3 tot 6 jaar.	05
06	Subsides aux Crèches	7.559	7.823	6.262	Toelagen aan kribben	06
07	Subsides aux Pouponnières	15.747	16.259	12.400	Toelagen aan kleintjesoorden	07
08	Subsides aux Maisons maternelles . . .	3.324	3.784	2.646	Toelagen aan de tehuizen voor moeders	08
09	Subsides aux colonies agréées	53.375	55.313	50.342	Toelagen aan de aangenomen koloniën	09
10	Subsides aux sections-colonies agréées.	17.400	19.280	17.545	Toelagen aan de afdelingen. — Aangenomen koloniën.	10
11	Subsides aux cures de jour	5.775	10.200	9.778	Toelagen aan de dagkuren.	11
12	Subsides aux centres de vacances-fixes	4.923	8.400	7.768	Toelagen aan vaste vacatiecentra .	12
13	Subsides aux centres vacances-camps .	3.291	4.125	3.449	Toelagen aan vacatiecentra-kampen.	13
20	Fonds social colonies	3.840	1.900	1.559	Maatschappelijke fonds van de kolonies	20
30	Secours et assistance aux familles . .	600	400	412	Hulpverlening en bijstand aan gezin.	30
31	Interventions exceptionnelles	20	20	—	Uitzonderingstussenkomsten	31
41	Allocations postnatales aux mères indigentes (pour mémoire)	—	100	38	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders (pro memorie).	41
		160.279	171.366	153.472		
533.01	Fournitures aux consultations prénatales	1.250	1.400	1.001	Leveringen aan prenatale raadplegingen.	533.01
02	Fournitures aux consultations de nourrissons	2.000	2.150	1.728	Leveringen aan raadplegingen voor zuigelingen.	02
03	Equipement cars sanitaires	20	30	7	Uitrusting gezondheidswagen	03
04	Fournitures aux services de surveillance des nourrissons à domicile	300	300	193	Leveringen aan diensten voor toezicht van zuigelingen ten huize.	04
05	Fournitures aux consultations de 3 à 6 ans	170	170	73	Leveringen aan raadplegingen van 3 tot 6 jaar.	05
06	Fournitures aux crèches	10	10	6	Leveringen aan kribben.	06
07	Fournitures aux pouponnières	5	5	1	Leveringen aan kleintjesoorden . . .	07
08	Fournitures aux maisons maternelles .	2	2	1	Leveringen aan tehuizen voor moeders	08
10	Fournitures aux assistants médicaux .	1.950	2.055	1.886	Leveringen aan medische assistenten	10
50	Lactariums. — Achat de lait	1.520	1.725	1.454	Lactariums. — Aankoop van melk .	50
		7.227	7.847	6.350		
534.01	Remboursement divers (pour mémoire)	—	—	23	Terugbetalingen (pro memorie) . .	534.01
		—	—	23		
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		190.278	201.620	181.311	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiement d'une rente.	16	16	16	Betaling van een rente	540.01
		16	16	16		
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		16	16	16	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	acquisitions nouvelles	4.016	5.850	888	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	10.323	5.600	695	b) vernieuwingen.	
		14.339				
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
a)	acquisitions nouvelles	247	450	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	605	495	312	b) vernieuwingen.	
		852				
03	Machines :				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	3	a) nieuwe aankopen (pro memorie);	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	250	74	b) vernieuwingen (pro memorie).	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 prévues <i>voorzien</i>	1958 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
550.04	Matériel :				Materieel :	550.04
	a) acquisitions nouvelles	317	295	258	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	244	659	134	b) vernieuwingen.	
05	Véhicules automobiles :	531			Autovoertuigen :	05
	b) renouvellements	125	80	168	b) vernieuwingen.	
		120	100	90		
07	Bibliothèque				Bibliotheek	07
08	Cautionnements et garanties déposés par l'O.N.E. (pour mémoire)	—	—	—	Waarborgen en borgsommen door het N.W.K. gedeponeerd (pro memorie).	08
Totaux pour le Chapitre 55		15.967	13.779	2.622	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses		432.376	436.473	391.863	Totalen van de Uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'O.N.E. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 432.376.000 francs, les prévisions de recettes à 427.609.000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Il sera couvert par prélèvements sur la trésorerie de l'Œuvre et sur le Fonds de réserves.

Verantwoordingsnota.

De begroting van het N.W.K. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 432.376.000 frank en de ontvangsten op 427.609.000 frank geraamd. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben. Het zal worden gedekt door voorafnemingen op de thesauriemiddelen van het Werk en op het Reservefonds.

B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.

B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Interventions de divers dans les frais hébergement et séjour, bourses d'études, etc.	1.800	2.908	1.965	Bijdragen van verscheidene in herbergings- en verblijfskosten, studiebeurzen, enz.	411.03
04	Récupérations et remboursements divers :				Allerlei terugvorderingen en terugstortingen :	04
a)	C.R.P.G.				a) V.C.K.G.;	
b)	Tutelle des orphelins				b) Voogdij der wezen;	
c)	Home de Dilbeek				c) Tehuis te Dilbeek.	
		1.525	1.487	703		
09	Récupérations de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	166	125	Terugvorderingen van administratieve onkosten voor rekening van derden (pro memorie).	09
413.01	Intérêts sur placements	1	1	1	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille	1	1	—	Interesten van de portefeuille	02
414.01	Dons et ressources diverses :				Giften en allerlei bijdragen :	414.01
a)	Dons divers				a) Allerlei giften;	
b)	Vente de la Fleur O.N.A.C.				b) Verkoop bloempje N.W.O.S.	
		245	589	245		
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		3.572	5.152	3.039	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Patrimoine spécial (loi du 2 avril 1958) (pour mémoire)	—	7.000	7.883	Speciaal patrimonium (wet van 2 april 1958) (pro memorie).	420.01
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		—	7.000	7.883	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Vente prêts à usage (pour mémoire)	—	—	53	Verkoop van bruikleen (pro memorie)	430.06
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	—	4	Terugvordering van gestorte waarborgen (pro memorie).	07
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		—	—	57	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
441.01	Dons et legs à capital réservé (pour mémoire)	—	—	103	Giften en legaten met voorbehouden kapitaal (pro memorie).	441.01
444.03	Produits de location d'immeubles (pour mémoire)	—	43	38	Huurgeld van gebouwen (pro memorie)	444.03
05	Remboursement sur dépenses consenties pour compte de l'Etat :				Terugvordering op uitgaven toegekend voor rekening van de Staat :	05
a)	apprentissage frais Etat	3	7	3	a) vakopleiding op Staatskosten.	
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		3	50	144	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	à fonds perdus :				a) niet terugvorderbaar :	
—	pour frais de fonctionnement	23.364	24.000	22.000	— voor werkingskosten;	
—	pour interventions en faveur des ressortissants relevant :				— voor steunverleningen ten voordele der ressorterenden :	
	des 3 premières sections	40.800	40.800(1)	44.000	der eerste drie afdelingen;	
	de la 4 ^e section	31.000	31.000	30.000	van de vierde afdeling.	
(1)	Un crédit supplémentaire de 1.900.000 francs est prévu au feuillet de 1959.				(1) Een aanvullend krediet van 1.900.000 frank werd in het bijblad 1959 voorzien.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
450.02	Interventions des provinces	193	228	193	Tussenkomen van de provincies .	450.02
03	Interventions des communes	429	304	429	Tussenkomen van de gemeenten .	03
04	Autres interventions des pouvoirs publics :				Andere tussenkomen der openbare besturen :	04
	a) Loterie coloniale	7.000	7.000	7.000	a) Koloniale loterij;	
	b) Télégrammes Philanthropie . . .	1.800	1.177	1.452	b) Liefdadigheidstelegrammen.	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		104.586	104.509	105.074	Totalen voor Hoofdstuk 45.	

CHAPITRE 49.

(Recettes pour ordre.)

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde.)

490.01	Transferts — régularisations, etc. (pour mémoire)	—	—	9.684	Overdrachten, regularisaties, enz. (pro 490.01 memorie).	
02	Frais de fonctionnement du Conseil supérieur du Bureau permanent et du Secrétariat permanent	2.100	2.200	—	Werkingskosten van de Hoge Raad van het Vast Bureau met zijn Secretariaat.	02
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		2.100	2.200	9.684	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		110.261	118.911	125.881	Totalen voor de Ontvangsten.	

B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.

B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire	16.023			b) personeel in statutair rechtsver-	
	c) personnel temporaire	535			band;	
					c) tijdelijk personeel.	
03	Charges de pensions	16.558	16.032	16.963	Lasten van pensioenen	511.03
		337	628	242	Sociale lasten voortspuitend uit de	04
04	Charges sociales dérivant de la législa-				sociale wetgeving — patroonsaan-	
	tion sociale — part patronale				deel.	
05	Charges sociales extra-légales — inter-	2.133	2.387	2.050	Extra-wettelijke sociale lasten —	05
	vention patronale				patronale tussenkomst.	
06	Service social du personnel	168	140	173	Sociale dienst van het personeel . .	06
07	Formation professionnelle	150	150	100	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires :	25	25	—	Forfaitaire erelonen :	10
	a) affiliation au service de santé				a) aansluiting bij de administra-	
	administratif				tieve gezondheidsdienst.	
		9	9	5		
512.02	Membres de commissions				Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	50	70	50	Controleorganen van de Staat . . .	03
		42	31	42		
513.01	Représentation				Representatie	513.01
02	Déplacements :	175	200	—	Verplaatsingen :	02
	a) du personnel	550			a) van het personeel;	
	b) des administrateurs	25			b) van de beheerders;	
	c) des membres des comités				c) van de leden der gewestelijke	
	régionaux	25			comité's;	
	d) des délégués locaux	50			d) der plaatselijke afgevaardigde.	
		650	694	730		
Totaux pour le Chapitre 51		20.297	20.366	20.355	Totalen voor Hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyers des locaux, contributions fon-	250	400	324	Huur van lokalen, grondbelastingen	521.01
	cières et charges complémentaires .				en bijkomende lasten.	
02	Location matériel et mobilier (pour		1	1	Huur van materieel en mobilaire (pro	02
	mémoire)				memorie).	
03	Entretien et réparation des locaux .	540	550	643	Onderhoud en herstel van lokalen .	03
04	Entretien et réparation du matériel ou				Onderhoud en herstel van materiaal en	04
	du mobilier :				meubilair :	
	a) matériel et mobilier	88			a) materiaal en meubilair;	
	b) véhicules automoteurs pro-				b) motorvoertuigen, eigendom van	
	priété de l'organisme	162			de instelling.	
		250	448	88		
05	Assurances	80	60	33	Verzekeringen	05
07	Stocks et produits de consommation :				Stocks en verbruiksprodukten :	07
	a) combustibles	150			a) brandstoffen;	
	b) énergie électrique et gaz	90			b) elektrische energie en gaz;	
	c) eau	30			c) water;	
	d) mazout	110			d) mazout.	
		380	444	374		
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	ques :					
	a) fournitures de bureau	322			a) bureaubenodigheden;	
	b) affranchissement de cour-				b) frankeerkosten;	
	rier	350			c) telefoon-telegraaf;	
	c) téléphone, télégraphe	250			d) dokumentatie;	
	d) documentation	10			f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën;	
	f) pourboires et étrennes	2			h) bank en P.C.R.-kosten;	
	h) frais de banque et de					
	Comptes chèques-postaux	250				

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	i) timbres fiscaux 1				i) fiscale zegels;	522.01
	l) frais de bureau O.N.A.C. Paris 45				l) bureaukosten N.W.O.S. Parijs;	
	k) frais divers 10				k) verscheidene;	
	m) frais de bureau délégués 10				m) bureaunkosten der afgevaardigde.	
523.01	Frais de publication :	1.250	1.429	1.279	Publikatiekosten :	523.01
	a) bulletin d'information 45		45	23	a) inlichtingsbulletin.	
524.01	Contentieux 10		50	12	Geschillen	524.01
526.03	Frais de transport 20		20	61	Vervoerontkosten	526.03
04	Honoraires divers (pour mémoire) —		—	19	Verscheidene erelonen (pro memorie)	04
05	Frais divers 5		5	5	Verscheidene	05
Totaux pour le Chapitre 52		2.830	3.452	2.862	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

532.01	Ressortissants relevant des 3 premières sections	51.800	53.000(1)	55.288	Ressortierenden afhankelijk der eerste drie afdelingen.	532.01
02	Ressortissants relevant de la 4 ^e section	32.000	34.000	31.580	Ressortierenden afhankelijk van de 4 ^e afdeling.	02
03	C.R.P.G. (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	346	—	V.S.K.G. (niet limitatieve kredieten) (pro memorie).	03
04	Gestion Home Roi Albert (Dilbeek) (crédits non limitatifs)	1.883	1.486	1.883	Beheer van Tehuis Koning Albert (Dilbeek) (niet limitatieve kredieten).	04
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01
	a) prêts sociaux 250				a) sociale leningen;	
	b) prêts (Ste Ode) (pour mémoire) —				b) leningen (St Ode) (pro memorie);	
	c) tutelle des orphelins 793				c) voogdij der wezen;	
	d) apprentissage frais Etat 1				d) vakopleiding op Staatskosten.	
		1.044	768	1.001		
Totaux pour le Chapitre 53		86.727	89.600	89.752	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	Dépenses sur patrimoine spécial visé par la loi du 2 avril 1958 (crédits non limitatifs)	3.000	3.000	167	Uitgaven op bijzonder patrimonium bedoeld bij de wet van 2 april 1958 (niet limitatieve kredieten).	540.01
Totaux pour le Chapitre 54		3.000	3.000	167	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier	25	25	17	Meubilair	550.02
03	Machines	30	125	27	Machines	03
04	Matériel	25	25	9	Materiaal	04
05	Véhicules automobiles	150	—	150	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	7	7	—	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55		237	182	203	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

(1) Compte tenu des crédits supplémentaires sollicités pour 1959, ce poste est majoré de 1.900.000 francs.

(1) Gelet op de bijkomende kredieten aangevraagd voor 1959 is deze post verhoogd met 1.900.000 frank.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 prévues <i>voorzien</i>	1958 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour ordre.)						
590.01	Comptes d'ordre — transferts, régularisations, etc. (pour mémoire) . . .	—	—	12.052	Orderrekeningen — overdrachten, regularisaties, enz. (pro memorie).	590.01
02	Frais de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent. . . .	2.100	2.200	—	Werkingskosten van de Hoge Raad van het Vast Bureau met zijn Secretariaat.	02
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		2.100	2.200	12.052	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		115.191	118.800	125.391	Totalen voor de Uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'O.N.A.C. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 115.191.000 francs, les prévisions de recettes à 110.261.000 francs, le déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Le déséquilibre de 4.930.000 francs, sera couvert par prélèvement sur le fonds de roulement (réserve de caisse au 1^{er} janvier 1960).

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde.)

Verantwoordingsnota.

De begroting van het N.W.O.S. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 115.191.000 frank en de ontvangsten op 110.261.000 frank, geraamd. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben. Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 4.930.000 frank op het bedrijfskapitaal (kasreserven op 1 januari 1960).

C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
412.02	Abonnements revue « Reflets » (pour mémoire)	—	—	1	Abonnement tijdschrift « Flitsen » (pro memorie)	412.02
413.01	Intérêts sur placements	10	10	64	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du Portefeuille-titres	100	175	118	Inkomsten van de effecten	02
03	Intérêts sur prêts. — Office de Crédit	20.000	21.000	18.463	Interesten op leningen. — Kredietdienst.	03
414.01	Quote-part bénéfice Loterie Coloniale	14.600	14.600	14.600	Aandeel winst Koloniale Loterij	414.01
02	Quote-part bénéfice télégrammes de philanthropie	800	700	924	Aandeel winst liefdadigheidstelegrammen.	02
03	Dons divers et collectes	1.700	1.000	4.676	Verscheiden giften en inzamelingen	03
04	Tombola O.N.I.G. — Vente billets	6.000	6.000	31	Tombola N.W.O.I. — Verkoop biljetten.	04
06	Compte vérification	1.600	1.460	1.503	Verificatierekening	06
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		44.810	44.945	40.380	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Intervention du personnel pour le fonds de sécurité (pour mémoire)	—	—	11	Tussenkost van het personeel voor het Zekerheidsfonds. (pro memorie).	420.01
03	« Home Princesse Jean de Mérode » à Ixelles	1.000	952	970	« Tehuis Prinses Jean de Merode » te Elsene.	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle	4.000	3.100	3.139	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende	1.500	1.560	1.108	« Tehuis voor kinderen » te Westende	05
06	« Maison de repos » à Seny	740	241	128	« Rusthuis » te Seny	06
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		7.240	5.853	5.356	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
441.01	Legs en cours	35	35	74	Lopende legaten	441.01
442.01	Office de Crédit. — Emprunts C.G.E.R.	100.000	110.000	79.000	Kredietdienst. — Leningen A.S.L.K.	442.01
444.03	Produits des loyers (pour mémoire)	—	—	139	Opbrengst der huishuren (pro memorie)	444.03
05	Office de Crédit. — Remboursement de prêt	110.000	127.000	95.478	Kredietdienst. — Terugbetalingen van leningen.	05
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		210.035	237.035	174.691	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :	Tussenkosten van de Staat :			450.01	
a)	A fonds perdus :	a) Niet terugvorderbaar :				
1 ^o	frais de fonctionnement	38.600	36.000	35.664	1 ^o functionele onkosten;	
2 ^o	assistance	21.000	21.000	21.000	2 ^o hulp;	
3 ^o	soins médicaux et prothèse	276.000	260.000	287.500	3 ^o medische verzorging en prothese;	
4 ^o	réadaptation médicale « Enfants mutilés de la guerre »	350	517	500	4 ^o medische heropleiding « verminkte kinderen van de oorlog »;	
5 ^o	soins médicaux, pharmaceutiques et prothèse, ressortissants étrangers	100	—	50	5 ^o medische en farmaceutische zorgen en prothesen — buitenlandse gerechtigden.	
		336.050				

5-XXI

(14)

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 présumées <i>vermoedelijke</i>	1958 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.	
450.02	Interventions des provinces :				Tussenkomen der provinciën :	450.02	
	a) subsides	30	100	58	a) toelagen.		
03	Interventions des communes :	30			Tussenkomen der gemeenten :	03	
	a) subsides	500	200	563	a) toelagen.		
		500					
	Totaux pour le Chapitre 45 . . .	336.580	317.817	345.335	Totalen voor Hoofdstuk 45.		
	Totaux pour les Recettes . . .	598.665	605.650	565.762	Totalen voor de Ontvangsten.		

C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire	24.200	22.603	23.495	b) personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pension :				Pensioenlasten :	03
	a) pensions de retraite	1.910	1.989	1.828	a) rustpensioenen;	
	b) pensions de survie	650	670	636	b) overlevingspensioenen.	
		2.560				
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	3.540	3.084	3.603	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
	a) assurance accidents de travail	207	190	219	a) verzekering werkongevallen;	
	b) pensions de retraite	600	137	429	b) rustpensioenen.	
		807	421			
06	a) Service social	175	175	127	a) Sociale dienst	06
	b) Frais de fonctionnement du mess	84	76	—	b) Functionele onkosten voor de refter.	
		259				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) indemnités de caisse	3	3	3	a) kasvergoedingen.	
		3				
512.03	Frais de contrôle et d'organisation	175	111	60	Controlekosten — organisatiekosten	512.03
513.02	Déplacements (personnel et autres)	450	350	413	Verplaatsingen (personeel en anderen)	513.02
514.04	Tombola O.N.I.G. : achats lots — ristournes — frais divers — participation tiers	4.000	4.000	124	Tombola N.W.O.I. : aankoop loten — teruggaven — diverse onkosten — deelneming derden.	514.04
05	Quote-part dans les bénéfices « Loterie Coloniale » de certains groupements d'invalides	6.525	6.525	6.525	Aandeel in de opbrengst « Koloniale Loterij » van sommige invalidenverenigingen.	05
Totaux pour le Chapitre 51		42.519	40.334	37.462	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	397	300	369	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	258	400	258	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	391	160	270	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
		391				
05	Assurances	35	40	20	Verzekeringen	05
07	a) Combustibles	205	300	206	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique et gaz	298	280	261	b) Elektrische energie en gaz.	
	c) Eau	14	40	14	c) Water.	
		517				
08	Divers	28	30	28	Verscheidene	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) fournitures de bureau	367	300	365	a) bureaubenodigheden;	
	b) affranchissement du courrier	1.134	900	1.121	b) frankeerkosten;	
	c) téléphone et télégraphe	274	250	274	c) telefoon en telegraaf;	
	d) documentation (journaux et périodiques)	37	28	37	d) dokumentatie (dagbladen en tijdschriften);	
	g) petit matériel de bureau	6	5	6	g) klein bureaumaterieel;	
	h) frais de banque et de C.C.P.	314	283	314	h) bank- en P.C.R.-kosten;	
	k) divers, impressions	336	120	333	k) diverse, drukwerken;	
	l) carnets médicaux	14	200	14	l) medische boekjes.	
		2.482				

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 prévues <i>voorzien</i>	1958 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publicaties, 523.01 propaganda en publiciteit :	
	a) Brochures pour rapports et divers	10	55	10	a) Brochures voor verslagen en diverse.	
524.01	Honoraires	200	100	193	Erelonen	524.01
525.01	Office de Crédit — paiement intérêt à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs) .	20.000	19.000	17.799	Kredietdienst — betaling interesten aan de A.S.L.K. (niet limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais de transport	63	60	63	Vervoerkosten	526.01
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		24.381	22.851	21.955	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

532.01	Dépenses pour assistance (crédits non limitatifs).	35.150	32.894	33.405	Uitgaven voor bijstand (niet limitatieve kredieten).	532.01
02	Soins médicaux et prothèse aux invalides de guerre	272.000	256.000	214.556	Medische verzorgingen en prothese aan de oorlogsinvaliden.	02
03	Soins médicaux aux orphelins bénéficiaires de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation .	4.000	4.000	3.743	Medische zorgen aan wezen gerechtigden van artikel 59 der gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.	03
04	Réadaptation « Enfants mutilés de guerre »	350	517	399	Heropleiding « Verminkte kinderen van de oorlog ».	04
05	Soins médicaux et prothèse. — Ressortissants étrangers	100	—	—	Medische zorgen en prothese — buitenlandse rechthebbenden.	05
533.01	Divers	100	100	67	Verscheidene	533.01
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		311.700	293.511	252.170	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	Transfert au Fonds de Sécurité (versements des agents) (pour mémoire) .	—	—	11	Overbrenging naar Veiligheidsfonds (storting der agenten) (pro memorie).	540.01
03	Home « Princesse Jean de Mérode » à Ixelles	1.000	952	973	« Tehuis Prinses Jean de Mérode » te Elsene.	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle	4.500	4.800	4.382	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende .	1.700	1.721	1.302	« Tehuis voor kinderen » te Westende	05
06	« Maison de Repos » à Seny	740	241	60	« Rusthuis » te Seny	06
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		7.940	7.714	6.728	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	150	150	150	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	2.000	2.000	623	a) nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles	200	260	137	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		2.350	2.410	910	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.						
560.01	a) Office de Crédit. — Rembour- sement à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs)	28.000	24.000	23.880	a) Kredietdienst. — Terugbetalingen 560.01 aan de A.S.L.K. (niet limitatieve kredieten);	
	b) Amortissement hypothèque	250	500	500	b) Aflossing hypotheek.	
		28.250				
08	Office de Crédit. — Prêts à accorder (crédits non limitatifs)	182.000	215.000	151.262	Kredietdienst. — Te verlenen (niet limitatieve kredieten).	08
	Totaux pour le Chapitre 56	210.250	239.500	175.642	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les Dépenses	599.140	606.320	494.867	Totalen voor de Uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'O.N.I.G. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 599.140.000 francs, les prévisions de recettes à 598.665.000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Le déséquilibre de 475.000 francs représente le montant des pensions de survie dues à d'anciens agents de l'Œuvre. Il sera couvert par un prélèvement sur le Fonds de sécurité du personnel.

Verantwoordingsnota.

De begroting van het N.W.O.I. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 599.140.000 frank en de ontvangsten op 598.665.000 frank geraamd. Dit tekort zal geen invloed op de Staats-toelage hebben. Het tekort van 475.000 frank vertegenwoordigt het bedrag der overlevingspensioenen verschuldigd aan oud-bedienden van het Werk. Het zal worden gedekt door een opneming uit het Veiligheidsfonds van het Personeel.

D. — Société Nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 présumées <i>vermoedelijke</i>	1958 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes (vente de terrains, acquisition pour compte des sociétés agréées en formation)	1.600	—	—	Opbrengst van verkopen (verkoop van gronden aangekocht voor rekening der erkende vennootschappen in wording).	411.01
06	Produit des locations	33	25	10	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances : a) Chargement dû par les sociétés agréées b) Intérêts dus par les sociétés agréées	39.281 243.743	38.237 221.457	35.766 192.334	Opbrengst van bijdragen, retributies : a) Lasten verschuldigd door de erkende vennootschappen; b) Interesten verschuldigd door de erkende vennootschappen.	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers, . . .	1.139	25	1.053	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Publications diverses. Instructions techniques et administratives, publications destinées aux sociétés agréées, architectes, entrepreneurs, etc. . . .	500	500	345	Verskillende publicaties. Technische en administratieve onderrichtingen, publicaties bestemd voor de erkende vennootschappen, de architecten, de aannemers, enz.	412.01
413.01	Intérêts sur placements — sur fonds déposés en banques	9.500	5.000	15.316	Interesten op beleggingen — op fondsen in bewaring op banken.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	925	1.000	930	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Intérêts sur prêts au personnel. . . .	5	—	7	Interesten op leningen aan het personeel.	03
04	Intérêts sur découverts en compte courant	700	—	783	Interesten op tekort in rekening courant.	04
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		297.426	266.244	246.544	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement par l'Etat des réductions de loyer accordées par les sociétés agréées aux familles nombreuses (art. 16 de la loi du 7 décembre 1953)	46.000	38.000	55.584	Terugbetaling door de Staat van de door de erkende vennootschappen toegestane verminderingen van huishuur aan de kroostrijke gezinnen (art. 16, wet van 7 december 1953).	420.01
02	Revenus du Fonds de Prévoyance Sociale	45	45	54	Inkomsten van het Sociaal Voorzieningsfonds.	02
03	Remboursement sur avances récupérables accordées à certains membres du personnel à charge du Fonds de Prévoyance Sociale	55	35	35	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten toegestaan aan het personeel ten laste van het Sociaal Voorzieningsfonds.	03
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		46.100	38.080	55.673	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'immeubles (pour mémoire)	—	—	2.500	Verkoop van gebouwen (pro memorie)	430.01
02	Mobilier (pour mémoire).	—	—	10	Mobilair (pro memorie).	02
05	Véhicules automobiles	75	—	—	Autovoertuigen	05
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		75	—	2.510	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts. — A long terme 2.000.000 2.250.000 1.557.977				Opbrengst der leningen. — Op lange termijn.	442.01
03	Produits des emprunts. — A court terme 80.000 — —				Opbrengst der leningen. — Op korte termijn.	03

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
444.02	Réalisation de placements	—	—	125	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupé- rables accordées au personnel	150	200	127	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers (Amortissement compris dans les annuités dues par les sociétés agréées)	197.038	182.296	155.569	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor rekening van derden (Aflossing begre- pen in de annuïteiten verschuldigd door de erkende vennootschappen).	05
06	Remboursement sur prêts P.A.	35.000	—	—	Terugbetaling op leningen B.A. . . .	06
07	Produits de ventes par sociétés agréées	400.000	—	—	Verkoopopbrengsten der erkende ven- nootschappen.	07
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		2.712.188	2.432.496	1.713.798	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

CHAPITRE 45.

HOOFDSTUK 45.

450.01	Interventions de l'Etat. — A fonds perdus. — Intervention du Fonds National du Logement (art. 1 ^{er} , loi du 15 avril 1949) :				Tussenkomen van de Staat. — Niet terugvorderbaar. — Tussenkomen van het Nationaal Fonds voor Huis- vesting (art. 1, wet van 15 april 1949)	450.01
a)	dans les charges d'emprunts émis en vertu de la loi du 15 avril 1949 :				a) in de lasten der leningen uitge- geven krachtens de wet van 15 april 1949 :	
1 ^o	intérêts	505.982			1 ^o interesten;	
2 ^o	amortissements	127.558			2 ^o aflossingen;	
		633.540	693.296	449.097		
b)	dans les charges d'intérêt et d'amortissement des prêts accordés aux sociétés agréées en vue de l'acquisition d'ensemble d'immeu- bles insalubres (art. 8 de la loi du 7 décembre 1953)	325	325	—	b) in de lasten van interest en aflos- sing der leningen aan de erkende vennootschappen toegestaan voor de aankoop van complexen onge- zonde woningen (art. 8, wet van 7 december 1953);	
c)	dans les charges d'intérêt et d'amortissement de la dotation à l'Institut National du Loge- ment (1) (pour mémoire)	—	300	—	c) in de lasten van interest en aflos- sing van de dotatie ten bate van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting (1) (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		633.865	693.921	449.097	Totalen voor Hoofdstuk 45.	

CHAPITRE 49.

HOOFDSTUK 49.

(Recettes pour ordre).

(Ontvangsten voor orde).

490.02	Dépôts en compte courant par sociétés agréées	1.180.062	490.000	703.269	Deposito's op rekening-courant door erkende vennootschappen.	490.02
04	Retenues pour amortissement autos inspecteurs	150	—	169	Afhoudingen voor afschrijving autos inspecteurs.	04
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		1.180.212	490.000	703.438	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		4.869.866	3.920.741	3.171.060	Totalen voor de Ontvangsten.	

(1) Les charges d'intérêt et d'amor-
tissement supportées par la Société
Nationale du Logement sur les capitaux
provenant des emprunts F.N.L. étant
calculées, à partir de 1959, sur le mon-
tant net des fonds mis à sa disposition,
l'intervention du Fonds National du
Logement dans les charges financières
de la dotation à l'Institut National du
Logement figure sous le littéra a).

(1) De tussenkomst van het Natio-
naal Fonds voor Huisvesting in de
financiële lasten van de dotatie ten
bate van het Nationaal Instituut voor
de Huisvesting is voorzien onder lit-
tera a), daar van af 1959 de financiële
lasten verschuldigd door de Nationale
Maatschappij voor Huisvesting op de
leningen N.F.H. berekend worden op
het netto bedrag der ter haren beschik-
king gestelde fondsen.

D. — Société Nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 prévues <i>voorzien</i>	1958 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01	
	a) personnel statutaire	21.550	21.000	19.082	a) personeel in statutair rechtsverband;	
	b) personnel recruté à titre temporaire	2.100			b) tijdelijk aangeworven personeel.	02
02	Rémunérations du personnel de complément	100	—	156	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	
03	Charges de pensions	2.000	2.025	1.868	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.375	3.120	2.634	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	1.500	1.250	1.303	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	75	120	48	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	50	10	21	Forfaitaire erelonen	10
11	Subside à l'Amicale du Personnel	50	—	50	Toelage aan de Vriendenkring van het Personeel.	11
512.01	Administrateurs et commissaires	800	800	648	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Membres de commissions	50	50	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	275	300	258	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	150	—	87	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.650	1.750	1.167	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		33.725	30.425	27.322	Totalen voor Hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.01	Contributions foncières et charges complémentaires	170	100	107	Grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et mobilier	500	500	231	Onderhoud en herstel van lokalen — matériel et meubilair.	03
04	Entretien et réparation des véhicules, automoteurs, propriété de l'Organisme	75	75	47	Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de Instelling.	04
05	Assurances	60	60	54	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales :				Belastingen, gemeente- en provincietaxen :	06
	a) Taxe de roulage sur autos	20			a) Verkeerstaks op motorvoertuigen;	
	b) Taxe mobilière	5			b) Mobiliënbelasting;	
	c) Taxe sur les bénéfices	50			c) Belasting op de winsten.	
		75	45	70		
07	Combustibles	300	400	143	Brandstoffen	07
08	Eau, gaz, électricité	200	200	146	Water, gas, electriciteit	08
09	Huile, essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Organisme	75	75	59	Olie, benzine, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van het Organisme.	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.650	1.700	1.000	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	600	500	4.531	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Réductions de loyer accordées par les sociétés agréées aux familles nombreuses (art. 16, loi du 7 décembre 1953).	46.000	38.000	55.584	Verminderings van huishuur door de erkende vennootschappen aan de kroostrijke gezinnen toegestaan (art. 16, wet van 7 december 1953).	540.01
02	Interventions du Fonds de Prévoyance sociale	70	82	320	Tussenkomsten van het Sociaal Voorzieningsfonds.	02
Totaux pour le Chapitre 54.		46.070	38.082	55.904	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles	5.000	5.000	840	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement				b) vernieuwing.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) acquisitions nouvelles	250	250	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement				b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	400	400	817	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement				b) vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles	50	25	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement				b) vernieuwing.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) acquisitions nouvelles	350	—	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement				b) vernieuwing.	
06	Bibliothèque	25	25	—	Bibliotheek	06
07	Garanties	10	10	3	Waarborgen	07
08	Terrains de réserve (pour mémoire)	—	—	14.354	Reservegronden (pro memorie)	08
Totaux pour le Chapitre 55.		6.085	5.710	16.014	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts :				Delgingen van leningen :	560.01
	a) Amortissements à payer à l'Etat sur avances et emprunts autres que F.N.L.	55.896			a) Afschrijvingen te betalen aan de Staat op voorschotten en andere leningen dan die van het N.F.H.;	
	b) Amortissements et remboursements à payer aux souscripteurs aux emprunts F.N.L. :				b) Afschrijvingen en terugbetalingen verschuldigd aan de onderschrijvers op de leningen N.F.H. :	
	1 ^o à charge de la S.N.L.	142.588			1 ^o ten laste van de N.M.H.;	
	2 ^o à charge du F.N.L.	127.558			2 ^o ten laste van het N.F.H.	
		326.042	411.193	253.832		
02	Consolidation du Fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	121	Consolidatie van reservefondsen (pro memorie).	02
03	Placements divers	36.680	78.948	—	Diverse beleggingen	03
04	Avances consenties au personnel	100	200	41	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	04
05	Crédits exceptionnels à rembourser à l'Etat	5.000	6.000	6.722	Buitengewone kredieten aan de Staat terug te betalen.	05
06	Remboursements à la Caisse Autonome des Dommages de Guerre	10.000	6.000	7.411	Terugbetalingen aan de Zelfstandige dige Kas voor Oorlogsschade.	06
Totaux pour le Chapitre 56.		377.822	502.341	268.127	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
(Affectation du boni).					(Aanwending van het boni).	
570.01	Versement à l'Etat	1.612	1.612	—	Storting aan de Staat	570.01
Totaux pour le Chapitre 57.		1.612	1.612	—	Totalen voor Hoofdstuk 57.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 prévues <i>voorzien</i>	1958 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.						
<i>(Dépenses pour ordre).</i>						
590.02	Retrait de dépôts en compte-courant par les sociétés agréées	1.080.062	240.000	193.000	Terugvordering van deposito's in rekening-courant door de erkende vennootschappen.	590.02
04	Retrait sur fonds d'amortissement autos inspecteurs	150	—	141	Afhaling op afhouding voor amortisatie auto's van inspecteurs.	04
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		1.080.212	240.000	193.141	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		4.869.866	3.920.741	2.899.131	Totalen voor de Uitgaven.	
Total des crédits d'engagement (art. 533-02)		2.558.750	2.188.000	2.483.155	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 533.02).	

E. — Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.
E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes de terrains . . .	37.500	35.000	—	Opbrengst van verkopenen gronden.	411.01
02	Débiteurs hypothécaires : amortissements et remboursements . . .	259.891	251.337	—	Hypothecaire schuldenaars : aflossingen terugbetalingen.	02
03	Débiteurs hypothécaires : intérêts . .	136.154	120.046	—	Hypothecaire schuldenaars : intresten	03
04	Intérêts sur Avances aux Sociétés agréées . . .	1.536	768	—	Intresten op voorschotten aan toegelaten Maatschappijen.	04
05	Intérêts sur Avances aux Liges du Coin de Terre . . .	1	1	—	Intresten op voorschotten aan Werk van de Akker.	05
06	Primes d'assurance-vie . . .	45.000	50.000	—	Verzekeringspremies . . .	06
07	Produit de locations . . .	3.021	2.725	—	Huuropbrengsten . . .	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers . .	1.415	1.609	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements à la Revue « Propriété Terrienne » . . .	2.670	2.358	—	Abonnementen op het tijdschrift « Landeigendom ».	412.01
02	Publicité dans la Revue . . .	210	210	—	Publiciteit in het tijdschrift . . .	02
413.01	a) Intérêts sur Dépôts en banques .	1.000	3.000	—	a) Intresten op bankdeposito's .	413.01
	b) Intérêts sur Dépôts en compte-courant . . .	350	350	—	b) Intresten op deposito's in lopende rekening.	
02	Revenus du portefeuille-titres . . .	10.072	8.836	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		498.820	476.240	—	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention des propriétaires dans le coût des travaux de remembrement.	5.000	—	—	Tussenkost van de eigenaars in de kostprijs van de ruilverkavelingswerken.	420.01
02	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction :				Tussenkost van de aankopers in de kostprijs van de bouw :	02
	a) primes à l'acquisition . . .		42.000	—	a) aankooppremies;	
	b) fonds propres . . .		20.710	—	b) eigen middelen.	
		64.680				
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		69.680	62.710	—	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produits des emprunts à long terme .	520.000	591.851	—	Opbrengst der leningen op lange termijn.	442.02
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes) . . .	1.210	1.100	—	Terugbetaalbare voorschotten (van derden andere dan de Staat, de provincien en de gemeenten).	443.01
444.02	Réalisation du Portefeuille-titres . .	8.000	8.000	—	Realisatie van de effecten-portefeuille	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel . . .	650	650	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers :				Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden :	05
	a) pour compte de l'Etat, des Provinces et des Communes (pour mémoire) . . .		115.610	—	a) voor rekening van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten (pro memorie);	
	b) débiteurs divers (pour mémoire) . . .		16.329	—	b) verschillende schuldenaars (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		529.860	733.540	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article <i>per artikel</i>	1959 présumées <i>vermoedelijke</i>	1958 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat. — A fonds perdus :				Tussenkomen van de Staat. — Niet terugvorderbaar :	450.01
	a) Intervention du Fonds du Logement (Ministère de la Santé Publique et de la Famille) dans les intérêts sur emprunts Brunfaut	119.349	106.408	—	a) Tussenkomen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin) in de intresten aan de intekenaars leningen Brunfaut;	
	b) Intervention du Fonds du Logement (Ministère de la Santé Publique et de la Famille) dans les amortissements sur emprunts Brunfaut (pour mémoire)	—	165.370	—	b) Tussenkomen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin) in de aflossingen op leningen Brunfaut;	
	c) Subsidies du Ministère de l'Agriculture :				c) Subsidies van het Ministerie van Landbouw :	
	1° pour travaux de remembrement	25.000	5.000	—	1° voor ruilverkavelingswerken;	
	2° en remboursement de frais d'administration de remembrement	20.800	16.125	—	2° als terugbetaling van de administratiekosten voor de ruilverkaveling.	
		165.149				
Totaux pour le Chapitre 45		165.149	292.903	—	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre).					(Ontvangsten voor orde).	
490.05	Garanties débiteurs hypothécaires (demandes non suivies d'exécution).	1.600	1.600	—	Waarborgen hypothecaire schuldenaars (aanvragen zonder gevolg).	490.05
06	Provisions pour frais de dossier sans suite	75	75	—	Provisie voor onkosten van dossiers zonder gevolg.	06
Totaux pour le Chapitre 49		1.675	1.675	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		1.265.184	1.567.068	—	Totalen voor de Ontvangsten.	

E. — Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.
E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre.	23.092	17.055	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (femmes à journée, ouvriers chargés de l'entretien de domaines, personnes engagées pour des prestations temporaires, etc.	4.118	7.896	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werkvrouwen, werklieden belast met het onderhoud van domeinen of personeel aangeworven voor tijdelijke prestaties, enz.).	02
03	Charges de pensions	206	206	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5.534	5.052	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1.507	1.448	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	225	225	—	Sociale dienst	06
07	Frais de recrutement	25	25	—	Aanwervingskosten	07
10	Honoraires forfaitaires	96	96	—	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	466	466	—	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Commissaires du Gouvernement	99	99	—	Regeringscommissarissen	02
03	Organes de contrôle de l'Etat. — Réviseurs.	135	135	—	Controleorganen van de Staat. — Revisoren.	03
513.01	Représentation	100	100	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	4.000	3.800	—	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		39.603	36.603	—	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	227	235	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	760	760	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier	300	300	—	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
04	Entretien, gestion et plantations du domaine	500	500	—	Onderhoud, beheer en beplantingen domein.	04
05	Assurances	75	75	—	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	725	754	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07 a)	Eau	18	18	—	a) Water	07
b)	Gaz, électricité, chauffage	345	325	—	b) Gas, electriciteit, verwarming.	
09	Divers	25	25	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.155	2.160	—	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
a)	Congrès, expositions, propagande	150	150	—	a) Congressen, tentoonstellingen, propaganda;	
b)	Enquêtes et études	150	150	—	b) Onderzoeken en studies;	
c)	Publications	2.880	2.568	—	c) Publicaties.	
		3.180				
524.01	Conseils et experts	100	100	—	Raadgevers en experten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts Brunfaut	214.012	185.987	—	Intresten op leningen Brunfaut	525.01
02	Intérêts sur crédits ordinaires	9.026	9.143	—	Intresten op gewone kredieten	02
03	Intérêts sur dépôts en comptes courants	800	800	—	Intresten op deposito's in lopende rekeningen.	03
04	Taxes sur bénéfices	378	1.122	—	Taksen op winsten	04

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.01	Frais expertises terrains	50	50	—	Schattingskosten gronden	526.01
02	Allocations aux sociétés régionales.	8.247	8.879	—	Vergoedingen aan de Gewestelijke Maatschappijen.	02
03	Action sociale terrienne	450	100	—	Landelijke Sociale Actie	03
04	Frais examens médicaux	750	750	—	Onkosten geneeskundige onderzoekingen.	04
05	Remembrement	1.200	1.200	—	Ruilverkaveling	05
06	Bonification foncière	1.400	1.400	—	Bodemverbetering	06
Totaux pour le Chapitre 52.		244.723	217.551	—	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.01	Prêts ordinaires et prêts aux cultivateurs : — principal	350.000	287.794	—	Gewone leningen en leningen aan landbouwers : — hoofdsom; — enige premien van levensverzekering.	531.01
02	Chantiers collectifs : — sur contrats d'entreprise — primes uniques d'assurance-vie des nouveaux occupants — acquisitions de terrains — constructions et travaux divers	21.000 227.000 24.000 31.000 1.000	26.000 540.231 24.000 28.747 1.500	— — — — —	Groepswerven : — op aannemingskontrakten; — enige premien van levensverzekering der nieuwe bewoners; — aankoop van gronden; — allerlei constructies en werken.	02
03	Ouvertures de crédit aux sociétés agréées	17.000	38.772	—	Kredietopeningen aan toegelaten Maatschappijen.	03
04	Remembrement — travaux	30.000	5.000	—	Ruilverkaveling — werken	04
05	Bonification foncière : a) acquisitions de terrains b) construction de fermes. c) travaux de bonification	12.000 6.000 11.000	6.105 6.249 8.200	— — —	Bodemverbetering : — aankoop van gronden; — bouw van hofsteden; — werken van bodemverbetering.	05
		29.000				
532.01	Institut National du Logement	1.300	1.557	—	Nationaal Instituut voor de Huisvesting.	532.01
533.01	Débiteurs hypothécaires	50.765	53.317	—	Hypothécaire schuldenaars	533.01
02	Portefeuille-titres	30.329	32.076	—	Effecten-portefeuille	02
03	Terrains et immeubles	2.691	3.329	—	Gronden en gebouwen	03
04	Capitaux-décès	25.162	22.371	—	Kapitalen bij overlijden	04
05	Rachats	1.810	1.685	—	Afkoopwaarden	05
Totaux pour le Chapitre 53 :					Totalen voor Hoofdstuk 53 :	
a)	Crédits d'engagements	726.000	715.800	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	842.057	1.086.933	—	b) Vereffeningskredieten.	
c)	Caisse d'assurances	110.757	112.778	—	c) Verzekeringskas.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Immeubles — travaux d'agrandissement (crédit d'engagement : 1 millions de francs)	1.250	4.900	—	Onroerende goederen — vergrotingswerken (vastleggingskrediet : 1 miljoen frank).	550.01
02	Mobilier et matériel. — Acquisitions nouvelles.	1.000	500	—	Roerende goederen en materieel. — Nieuwe aankopen.	02
03	Matériel d'exploitation. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	500	—	Uitbatingsmaterieel. — Nieuwe aankopen (pro memorie).	03
Totaux pour le Chapitre 55 :					Totalen voor Hoofdstuk 55 :	
a)	Crédits d'engagement	1.000	1.900	—	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	2.250	5.900	—	b) Vereffeningskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts :				Delgingen van leningen :	560.01
	a) Amortissements	81.796	59.978	—	a) Delgingen;	
	b) Remboursements (pour mé- moire)	—	204.720	—	b) Terugbetalingen (pro memorie).	
		81.796				
02	Versement au Fonds du Logement (Ministère Santé Publique et Famille)	33.670	—	—	Storting aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).	02
03	Amortissements sur avances de l'Etat.	9.646	9.529	—	Delgingen op voorschotten van de Staat.	03
04	Remboursements sur dépôts (pour mémoire)	—	60.353	—	Terugbetalingen van deposito's (pro memorie).	04
07	Avances consenties au personnel . .	650	650	—	Voorschotten toegestaan aan het per- sonnel.	07
08	Avances consenties pour compte de tiers. — Industriels	1.210	1.100	—	Voorschotten toegestaan voor reke- ning van derden. — Industriëlen.	08
09	Remboursements sur avances de tiers (créiteurs divers) (pour mémoire) .	—	8.415	—	Terugbetalingen op voorschotten van derden (verschillende schuldeisers) (pro memorie).	09
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		126.972	344.745	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	8	8	—	Storting aan de Staat	570.01
02	Versements aux Provinces	2	2	—	Stortingen aan de Provincies	02
Totaux pour le Chapitre 57 . . .		10	10	—	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre).					(Uitgaven voor orde).	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. (demandes non suivies d'exécu- tion)	1.600	1.600	—	Terugbetaling van waarborgen, borg- sommen, enz. (aanvragen zonder gevolg gebleven).	590.01
05	Remboursement de provisions pour frais constitution de dossiers non réa- lisés	75	75	—	Terugbetaling van provisies voor onkosten. Ontvangen voor niet ver- wezenlijkte dossiers.	05
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		1.675	1.675	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses :					Totalen voor de Uitgaven :	
a)	Crédits d'engagements (Cha- pitres 53 et 55)	727.000	717.700	—	a) Vastleggingskredieten (Hoofd- stukken 53 en 55).	
b)	Crédits de liquidation	1.257.290	1.693.417	—	b) Vereffeningskredieten.	

F. — Institut National du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations :				Opbrengst van prestaties :	411.03
	a) Contrôle des chantiers de la C.E.C.A.	190	200	91	a) Controle bouwplaatsen van de E.G.K.S.	
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Retenue sur capitaux investis par la S.N.L.	4.500	5.625	9.594	a) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.H.;	
	b) Retenue sur capitaux investis par la S.N.P.P.T.	1.300	1.250	1.040	b) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door N.M.K.L.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers . . .	350	—	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements et vente des publications	559	525	388	Abonnementen en verkoop van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements	1.907	2.100	783	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes (pour mémoire)	—	—	10	Ristorno's (pro memorie)	414.03
04	Avoir du Fonds de recherches du F.N.L. (pour mémoire)	—	—	49.057	Fonds voor Onderzoekingen van het N.F.H. (pro memorie).	04
05	Droit d'inscription aux examens (pour mémoire)	—	—	100	Examengeld (pro memorie).	05
06	Vente des relevés des ventes publiques immobilières.	82	165	—	Verkoop van de staten der openbare verkopen van immobiliën.	06
07	Documentation concours (pour mémoire)	—	—	29	Documentatie wedstrijd (pro memorie).	07
08	Remboursement prix concours de Marcinnelle (pour mémoire)	—	—	60	Terugbetaling prijzen wedstrijd van Marcinnelle (pro memorie).	08
Totaux pour le Chapitre 41		8.888	9.865	61.152	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes		8.888	9.865	61.152	Totalen voor de Ontvangsten.	

F. — Institut National du Logement.
F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldiging aan het kaderpersoneel	511.01
	b) personnel statutaire	6.700	6.400	5.992	b) personeel in statutair rechtsver- band.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	420	325	260	Bezoldiging van het aanvullend perso- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	1.080	840	794	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	103	103	79	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	108	108	32	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	50	25	—	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	3	3	—	Forfaitaire honoraria	10
512.01	Administrateurs	130	110	127	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	100	80	56	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	78	78	60	Controleorganen van de Staat	03
04	Collaborateurs des sections	70	70	4	Medewerkers van de secties	04
513.01	Représentation	200	200	131	Representatie	513.01
02	Déplacements	655	605	482	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		9.697	8.947	8.017	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	375	366	380	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	10	—	—	a) Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	205	277	356	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	45	40	18	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs pro- priété de l'Organisme	70	60	34	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen eigendom van de Instel- ling;	
	c) Consommation essence et huile	70	60	28	c) Benzine- en olieverbruik.	
05	Assurances	185	23	11	Verzekeringen	05
07	a) Combustibles	100	110	93	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	60	40	53	b) Electrische energie;	
	c) Eau	15	11	7	c) Water;	
	d) Gaz	8	7	4	d) Gas.	
		183				
521.09	Divers	20	10	4	Diversen	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	668	656	507	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Publications de l'I.N.L.	1.630	1.980	892	Publicaties van het N.I.H.	523.01
02	Confection de photos et films	164	181	87	Vervaardigen van foto's en films	02
03	Propagande	20	—	—	Propaganda	03
524.01	Honoraires d'avocat	10	1	—	Advokatenhonoraria	524.01
526.03	Frais de transport	25	25	11	Vervoerkosten	526.03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
523.04	Indemnités diverses à des tiers . . .	1.250	1.505	1.399	Diverse vergoedingen aan derden. . .	523.04
05	Acquisition des relevés des ventes publi- ques immobilières	75	150	14	Aankoop van de staten der openbare verkoopingen van onroerend. . .	05
	Totaux pour le Chapitre 52 . . .	4.843	5.502	3.898	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Organisation concours . . . 1.050		350	431	a) Organisatie van wedstrijden;	
	b) Expositions 550		850	2.325	b) Tentoonstellingen;	
	c) Chantiers expérimentaux . . . 500		400	44	c) Experimentele bouwplaatsen.	
		2.100				
	Totaux pour le Chapitre 53 . . .	2.100	1.600	2.800	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles . . . 50		20	366	a) nieuwe aankopen.	
		50				
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles (pour mémoire)		25	—	a) nieuwe aankopen (pro memorie).	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles . . . 12		72	12	a) nieuwe aankopen.	
		12				
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) acquisitions nouvelles (pour mémoire)		150	—	a) nieuwe aankopen (pro memorie).	
		—				
06	Installations téléphoniques privées :				Privé telefoon :	06
	a) acquisitions nouvelles (pour mémoire)		—	140	a) nieuwe aankopen (pro memorie).	
		—				
07	Bibliothèque	165	141	28	Bibliotheek	07
09	Filmothèque (pour mémoire)	—	—	88	Filmotheek	09
	Totaux pour le Chapitre 55 . . .	227	408	634	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances consenties à des tiers (pour mémoire)	—	250	—	Voorschotten toegestaan aan derden (pro memorie).	560.08
	Totaux pour le Chapitre 56 . . .	—	250	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les Dépenses . . .	16.867	16.707	15.349	Totalen voor de Uitgaven.	

Note justificative. — Le budget de l'Institut National du Logement est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 16.867.000 francs, les prévisions de recettes à 8.888.000 francs.

Ce déséquilibre de 7.979.000 francs sera couvert par un prélèvement sur l'avoir du Fonds de recherches du Fonds National du Logement.

Verantwoordingsnota. — De begroting van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 16.867.000 frank en de ontvangsten op 8.888.000 frank geraamd.

Dit tekort zal bestreden worden uit een voorafneming van 7.979.000 frank op het Fonds voor Onderzoekingen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

G. — Institut National de l'Education Physique et des Sports.
G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411.07	Produits de cotisations, redevances, etc. :				Opbrengst van bijdragen, retributies, enz. :	411.07
a)	Concours de paris sur matches de football . . .	43.000	37.000	44.437	a) Wedstrijden van weddenschappen op voetbalmatches;	
b)	Autres concours de paris . . .	30	130	109	b) Andere wedstrijden van weddenschappen;	
c)	Inscriptions aux B.A.P., école de voile, etc. . .	530	200	530	c) Inschrijvingen voor de B.L.G., zeilschool, enz.	
		43.560				
412.01	Abonnements revue « I.N.E.P.S. » . . .	135	100		134 Abonnements tijdschrift « N.I.L.O.S. »	412.01
02	Publicité revue « I.N.E.P.S. » . . .	100	160		98 Publiciteit tijdschrift « N.I.L.O.S. »	02
03	Vente d'éditions . . .	50	100		6 Verkoop uitgaven . . .	03
413.01	Intérêts . . .	50	10		145 Interesten . . .	413.01
02	Revenus portefeuille-titres . . .	550	200		768 Inkomsten van effecten-portefeuille	02
03	Autres (pour mémoire) . . .	—	—		2 Allerlei (pro memorie) . . .	03
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		44.445	37.900	46.229	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.						
HOOFDSTUK 45.						
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus . . .	14.000	14.000	22.000	a) Niet terugvorderbaar.	
		14.000				
02	Report Exercice 1957 (pour mémoire).	—	—	36.337	Overdracht dienstjaar 1957 (pro memorie).	02
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		14.000	14.000	58.337	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes . . .		58.445	51.900	104.566	Totalen voor de Ontvangsten.	

G. — Institut National de l'Education Physique et des Sports.

G. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01	
	b) Personnel statutaire	10.660	8.570	9.286	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément (chargés de mission et entraîneurs nationaux)	2.000	1.900	1.131	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (zendingsgelastigden en nationale trainers).	02
03	Charges des pensions	525	410	816	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.030	1.030	305	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	190	180	19	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	130	100	82	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	15	15	—	Beroepsopleiding	07
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Heures supplémentaires	50	100	243	a) Overuren.	
10	Honoraires forfaitaires	2.500	1.500	349	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Rétribution aux membres du Comité de Gestion et Conseil Supérieur	120	168	100	Vergoeding voor de leden van het Comité tot Beheer en Hoge Raad.	512.01
02	Membres des commissions	50	5	8	Leden van Kommissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	75	75	62	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	20	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et séjour (y compris membres du Comité de Gestion)	1.500	1.300	1.107	Verplaatsingen en verblijfsvergoedingen (met inbegrip van de leden van het Comité tot beheer).	02
Totaux pour le Chapitre 51		18.865	15.373	13.508	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, des machines	116	27	—	Huur van de lokalen en de machines. 521.01	
03	Entretien et réparation des locaux.	250	245	65	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et mobilier	75	100	10	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'Organisme	60	50	28	b) Onderhoud en herstel van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling;	
c)	Huile, essence, etc., pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Organisme	100	100	51	c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	235	22	9	Verzekeringen	05
07 a)	Combustible	25	200	172	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	40	80	50	b) Elektrische energie;	
c)	Eau	12	10	9	c) Water;	
d)	Gaz	10	10	—	d) Gas.	
09	Divers et autres	292	10	7	Verscheidene en andere	09
22.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	600	500	402	a) Bureaubenodigdheden;	
b)	Affranchissement du courrier	200	150	118	b) Frankeerkosten;	
c)	Téléphone et télégraphe	225	185	199	c) Telefoon en telegraaf;	
d)	Revues et journaux	50	50	47	d) Tijdschriften en dagbladen;	
e)	Cotisations diverses.	5	5	—	e) Diverse bijdragen;	
f)	Pourboires et étrennes	5	5	—	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien;	
g)	Petit matériel de bureau	50	50	—	g) Klein bureau materieel;	
h)	Frais de banque et C.C.P.	10	8	14	h) Bank- en P.C.R.-kosten;	
k)	Divers	25	25	—	k) Diverse.	
		1.170				

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :				Allerhande kosten van publikaties, 523.01	
	a) Revue de l'I.N.E.P.S.	500	600	668	propaganda en publiciteit :	
	b) Edition d'ouvrages	100	100	140	a) Tijdschrift van het N.I.L.O.S.;	
					b) Uitgeven van werken.	
02	Concours « Art et Sport »	600	—	115	Wedstrijd « Kunst en Sport »	02
		50	—	—	Geschillen	524.01
524.01	Contentieux	25	25	—	Verskillende uitgaven (pro memorie).	02
02	Dépenses diverses (pour mémoire).	—	—	141	Verzekeringen « Expo 1958 » (pro	03
03	Assurance « Expo 1958 » (pour mémoire)	—	—	38	memorie).	
526.03	Frais de transport	30	30	—	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers.	25	25	—	Verskillende vergoedingen aan derden.	04
Totaux pour le Chapitre 52		2.828	2.612	2.283	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
HOOFDSTUK 53.						
532.01	Groupements d'éducation physique, de sport et d'éducation générale para-				Groeperingen voor lichamelijke opvoe-	532.01
	et post-scolaire	15.000	15.000	18.540	ding, sport en algemene buiten- en	
02	a) Plaines de jeux	17.000	17.000	28.970	naschoolse opvoeding.	
	b) Subsidés aux Clubs de natation	500	—	—	a) Speelpleinen	02
03	Groupements de coordination et fédérations naissantes.	17.500	700	305	b) Toelagen aan zwemklubs.	
04	Groupements d'handicapés physiques	100	100	—	Interfederales groeperingen en nieuw	03
05	Subsidés d'équipements et installations pour les groupements	2.000	1.000	50	opgerichte federaties.	
06	Subsidés pour organisation de cours	500	100	116	Groeperingen voor lichamelijke gehan-	04
07	Subsidés pour activités de propagande, rencontres sportives, etc.	4.000	3.500	5.818	dicapten.	
08	a) Préparation olympique et des équipes représentatives	1.500	2.400	1.104	Toelagen voor de uitrusting en de	05
	b) Subside préparation équipes représentatives à octroyer d'après des critères établis par arrêté royal	500	—	—	inrichting der groeperingen.	
	c) Subsidés spéciaux à certaines fédérations	500	—	—	Toelagen voor het inrichten van leer-	06
09	a) Provision pour participation aux Jeux Olympiques	500	500	1.000	gängen.	
	b) Autres (Solde Melbourne — Stockholm, expériences mi-temps école Ch. Buls et Divers) (pour mémoire)	—	—	643	Toelagen voor propaganda-activitei-	07
10	Subsidés pour vacances sportives	500	—	—	ten sportontmoetingen, enz.	
		750	—	—	a) Olympische voorbereiding en verte-	08
33.01	Dépenses particulières proprement dites :				genwoordigende ploegen;	
	a) Organisation de conférences	50	50	45	b) Toelagen voor bereidende en verte-	
	b) Organisation de démonstrations	200	300	134	genwoordigde olympische ploegen,	
	c) Organisation de stages et week-ends de perfectionnement	100	100	44	toegekende criteria vastgesteld bij	
	d) Organisation B.A.P.	400	475	443	koninklijk besluit;	
	e) Organisation de tests et critères	250	250	224	c) Speciale subsidies aan bepaalde fede-	
	f) Organisation de vacances sportives	750	1.000	1.005	raties.	
	g) Création de cours en collaboration avec les fédérations	400	250	53	a) Provisie voor de deelneming aan de	09
	h) Réceptions et congrès	100	100	82	Olympische Spelen;	
Totaux pour le Chapitre 53		45.800	42.825	58.576	b) Andere (saldo Melbourne — Stock-	
					holm, halve-tijd toepassing school	
					Ch. Buls en diverse) (pro memorie).	
					Toelagen voor sportvakanties	10
					Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
					a) Inrichten van konferenties;	
					b) Inrichten van demonstraties;	
					c) Inrichten van stages en week-	
					ends voor vervolmaking;	
					d) Inrichten van B.L.G.;	
					e) Inrichten van testen en criteria;	
					f) Inrichten van sportvakanties;	
					g) Tot stand brengen van kursussen	
					met de federaties;	
					h) Ontvangsten en kongressen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles — installations sportives de l'I.N.E.P.S. (pour mémoire) . . .	—	—	1.120	Gebouwen — sportinstallaties van het N.I.L.O.S. (pro memorie).	550.01
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
a)	Acquisitions nouvelles . . . 150	150	100	226	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles . . . 200	200	200	157	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles :				a) Nieuwe aankopen :	
1 ^o	Matériel sportif . . . 1.500		1.000	1.345	1 ^o Sportmaterieel;	
2 ^o	Matériel de documenta- tion 100		200	—	2 ^o Materieel voor dokumentatie;	
3 ^o	Matériel contrôle médico- sportif 150		300	326	3 ^o Materieel voor medische sport- keuring;	
4 ^o a)	Matériel scientifique (pour mémoire) . . . —		500	700	4 ^o a) Wetenschappelijk mate- rieel (pro memorie);	
b)	Matériel de vulgari- sation (pour mé- moire) —		—	1.278	b) Vulgarisatiematerieel (pro memorie).	
		1.750	—			
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	Acquisitions nouvelles (pour mémoire) —		—	479	a) Nieuwe aankopen (pro memorie);	
b)	Renouvellement 250		—	—	b) Hernieuwing.	
07	Bibliothèque 50	50	50	61	Bibliotheek 07	
09	Filmathèque (achat pellicule, dévelop- pement et sonorisation) 300	300	300	422	Filmoteek (nieuwe filmrollen, ontwik- keling en sonorisation). 09	
10	Discothèque 5	5	5	4	Discoteek 10	
11	Prix, trophées, plaquettes 300	300	300	196	Prijzen, trofeeën, plaketten 11	
12	Photographie 10	10	—	10	Fotographie 12	
13	Divers 50	50	—	26	Diversen 13	
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		3.065	2.955	6.350	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses . . .		70.558	63.765	80.717	Totalen voor de Uitgaven.	

Note justificative. — Le budget de l'I.N.E.P.S. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 70.558.000 francs, les prévisions de recettes à 58.445.000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Il sera couvert :

- 1^o par l'excédent des recettes sur les dépenses du budget de l'exercice 1959;
- 2^o par un prélèvement sur le Fonds des réserves.

Verantwoordingsnota. — De begroting van het N.I.L.O.S. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 70 miljoen 558.000 frank en de ontvangsten op 58.445.000 frank geraamd. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoeelage hebben. Het zal worden gedekt door :

- 1^o het overschot van de ontvangsten op de uitgaven voor het dienstjaar 1959;
- 2^o een voorafnemng op het Reservefonds.

H. — Société Nationale des Distributions d'eau.
H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 présumées vermoedelijke	1958 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Soldes d'exploitation remboursés par les communes	1.920	1.000	—	Exploitatie-saldo door de gemeenten terugbetaald.	411.03
07	Recettes d'exploitation :				Exploitatie-ontvangsten :	07
a)	Forfaits	200.000	186.000	—	a) Forfaitaire;	
b)	Suppléments	102.000	89.000	—	b) Meerverbruik;	
c)	Divers	16.000	26.000	—	c) Allerlei.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Compte banque à vue	75	50	—	a) Bank, zichtrekening;	
b)	Compte banque, subsides	105	100	—	b) Bank, rekening toelagen.	
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		320.100	302.150	—	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Caisse de pension du personnel	16.000	16.000	—	Pensioenkas van het personeel	420.01
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		16.000	16.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts. — A long terme	320.000	500.000	—	Opbrengst van de leningen. — Op lange termijn.	442.01
03	Produits des emprunts. — A court terme	17.000	18.000	—	Opbrengst van de leningen. — Op korte termijn.	03
444.01	Intérêts payés par les associés sur emprunts à court terme (période entre les consolidations) (pour mémoire)	—	—	—	Door de vennoten betaalde interesten voor leningen op korte termijn (periode tussen de consolidaties) (pro memorie).	444.01
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		337.000	518.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	Subsides extraordinaires	140.000	190.000	—	a) Buitengewone toelagen;	
b)	Annuités (participation)	130.500	121.000	—	b) Jaarrenten (deelneming).	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomen van de provinciën :	02
a)	Annuités	38.400	31.500	—	a) Jaarrenten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomen der gemeenten :	03
a)	Versements en espèces (pour mémoire)	—	—	—	a) Stortingen in speciën (pro memorie);	
b)	Annuités	175.000	165.570	—	b) Jaarrenten;	
c)	Apports (pour mémoire)	—	—	—	c) Inbrengsten (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		483.900	508.070	—	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre).					(Ontvangsten voor orde).	
490.01	Versement de garanties, cautions, provisions, etc.	3.500	6.000	—	Storting van waarborgen, borgtochten, provisies, enz.	490.01
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		3.500	6.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		1.160.500	1.350.220	—	Totalen voor de Ontvangsten.	

H. — Société Nationale des Distributions d'eau.

H. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01	
	b) Personnel statutaire	117.700	105.000	—	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel auxiliaire.	9.400	9.055	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	9.645	8.500	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	10.053	7.560	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	9.000	9.000	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1.500	1.500	—	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	500	495	—	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	125	150	—	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	500	800	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	11.000	8.000	—	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		169.423	150.060	—	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1.500	1.500	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux.	300	500	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	100	100	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'Organisation	75	75	—	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de Instelling;	
c)	Consommation des véhicules automoteurs.	75	75	—	c) Verbruik van de motorvoertuigen.	
05	Assurances	17	10	—	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.900	2.600	—	Allerhande bureaukosten	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen : 525.01	
a)	A long terme (partie des annuités)	208.000	200.000	—	a) Op lange termijn (gedeelte der jaarrenten);	
b)	A court terme (pour mémoire)	—	—	—	b) Op korte termijn (pro memorie).	
03	Amortissement des emprunts (partie des annuités).	141.000	124.420	—	Aflossing van leningen (gedeelte der jaarrenten).	03
04	Remboursement sur prêts consentis	2.700	2.800	—	Terugbetaling op toegestane leningen	04
Totaux pour le Chapitre 52		356.667	332.080	—	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Dépenses d'exploitation	26.800	20.400	—	Exploitatieuitgaven	531.06
07	Travaux en régie (stock affecté)	6.000	16.680	—	Werken in eigen beheer (bestaande voorraad).	07
533.01	Dépenses particulières proprement dites (masse d'habillement du personnel)	1.000	1.000	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven (kleedingsfonds van het personeel).	533.01
Totaux pour le Chapitre 53		33.800	38.080	—	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1960 par article per artikel	1959 prévues voorzien	1958 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	a) Pensions payées	4.060	2.200	—	a) Uitbetaalde pensioenen	540.01
	b) Réassurance caisse de pension	5.300	5.800	—	b) Pensioenkas — tegenverzekering.	
Totaux pour le Chapitre 54		9.360	8.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Acquisitions d'immeubles, réseaux et compteurs	460.000	692.000	—	Aankoop van onroerende goederen, 550.01 netten en watermeters.	
02	Acquisition de mobilier	1.250	1.500	—	Aankoop van roerende goederen	02
04	Acquisition de matériel	1.000	1.000	—	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition de véhicules-automobiles	1.500	1.500	—	Aankoop van autovoertuigen	05
Totaux pour le Chapitre 55		463.750	696.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versements à l'Etat et aux communes de dividendes	127.000	124.000	—	Storting aan de Staat en aan de gemeen- 570.01 ten van dividenden.	
Totaux pour le Chapitre 57		127.000	124.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursements de garanties, cautions, provisions, etc.	500	2.000	—	Terugbetaling van waarborgen, borg- 590.01 tochten; provisies, enz.	
Totaux pour le Chapitre 59		500	2.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses (1)		1.160.500	1.350.220	—	Totalen voor de Uitgaven (1).	
(1) Crédits non limitatifs,					(1) Niet-limitatieve kredieten.	